

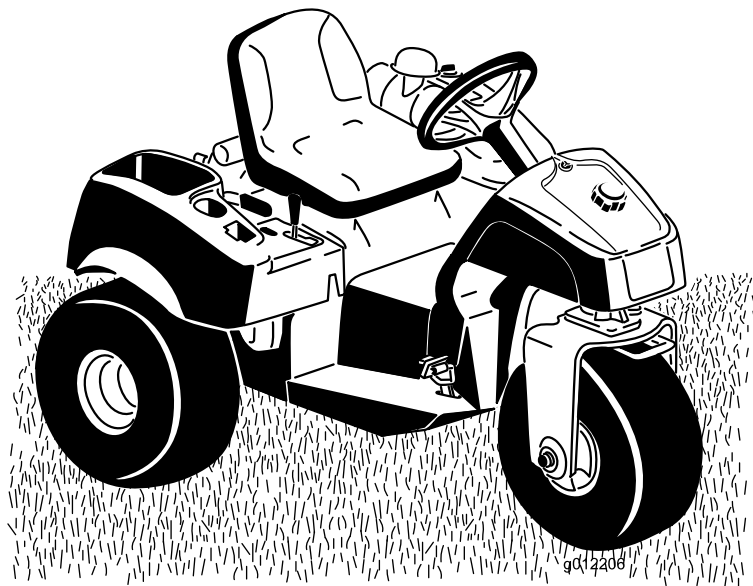


Count on it.

Руководство оператора

Тяговый блок Sand Pro® 3040 или 5040

Номер модели 08703—Заводской номер 314000001 и до
Номер модели 08705—Заводской номер 314000001 и до



Данное изделие удовлетворяет всем соответствующим Европейским директивам. Подробные сведения содержатся в документе «Декларация соответствия» на каждое отдельное изделие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Согласно законам штата Калифорния считается, что выхлопные газы этого изделия содержат химические вещества, которые вызывают рак, врождённые пороки, и представляют опасность для репродуктивной функции.

Раздел 4442 или 4443 Калифорнийского свода законов по общественным ресурсам запрещает использовать или эксплуатировать на землях, покрытых лесом, кустарником или травой, двигатель без исправного искрогасительного устройства, описанного в разделе 4442 и поддерживаемого в надлежащем рабочем состоянии; или двигатель должен быть изготовлен, оборудован и проходить обслуживание с учетом противопожарной безопасности.

Данная система зажигания отвечает канадскому стандарту ICES-002.

Прилагаемое Руководство владельца двигателя содержит информацию относительно требований Агентства по охране окружающей среды США (EPA) и Директивы по контролю вредных выбросов штата Калифорния, касающихся систем выхлопа, технического обслуживания и гарантии. Запасные части можно заказать через изготовителя двигателя.

Введение

Эта машина представляет собой ездовую часть технологического оборудования, предназначенного для коммерческого использования профессиональными операторами, работающими по найму. Данная машина рассчитана в основном для приведения в порядок песколовок на ухоженных полях для гольфа и коммерческих объектах.

Внимательно изучите данное руководство оператора и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, посетив веб-сайт www.Toro.com, для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов, информации о принадлежностях, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.

При необходимости технического обслуживания, запасных частей Toro, или в дополнительной информации обращайтесь к авторизованному сервисному дилеру или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер машины. Эти номера выштампованы на табличке, расположенной на левом лонжероне. Запишите эти номера в предусмотренном для этого месте.

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (**Рисунок 1**) Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 1

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	4
Методы безопасной эксплуатации	4
Уровень звуковой мощности	7
Уровень звукового давления	7
Уровень вибрации	7
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	8
Сборка	10
1 Установка рулевого колеса	11
2 Снятие аккумуляторной батареи	11
3 Заполнение электролитом и зарядка аккумуляторной батареи	11
4 Установка аккумуляторной батареи	12
5 Установка передних грузов	14
Знакомство с изделием	15
Органы управления	15
Технические характеристики	17
Навесные орудия и принадлежности	17
Эксплуатация	18
Безопасность – прежде всего!	18
Проверка уровня масла в двигателе	18
Заправка топливного бака	19
Проверка уровня гидравлической жидкости	20
Проверка давления в шинах	22
Затяжка зажимных гаек колес	22
Пуск и останов двигателя	22
Проверка системы блокировки	23
Буксировка машины	23
Обкатка машины	23
Ознакомление с машиной	23
Техническое обслуживание	25
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	25
Контрольный лист ежедневного технического обслуживания	26
Действия перед техническим обслуживанием	27
Подъем машины на домкрате	27
Смазка	28
Смазка машины	28
Техническое обслуживание двигателя	29
Замена моторного масла и фильтра	29
Обслуживание воздухоочистителя	29
Замена свечей зажигания	30
Техническое обслуживание топливной системы	31
Замена топливного фильтра	31
Техническое обслуживание электрической системы	31
Запуск машины от внешнего источника	31
Замена предохранителей	31
Техническое обслуживание аккумуляторной батареи	32
Техническое обслуживание приводной системы	33
Регулировка нейтрали привода тяги	33

Регулировка блокировочного переключателя тяги	33
Регулировка транспортной скорости	34
Техническое обслуживание органов управления	35
Регулировка рычага подъема	35
Регулировка органов управления двигателем	35
Техническое обслуживание гидравлической системы	37
Замена гидравлической жидкости и фильтра	37
Проверка гидравлических трубопроводов и шлангов	38
Заправка гидравлической системы	38
Очистка	40
Проверка и очистка машины	40
Очистка маслоохладителя	40
Хранение	40
Подготовка машины	40
Подготовка двигателя	40

Техника безопасности

Данная машина была спроектирована согласно требованиям стандарта ANSI B71.4-2012. Однако при установке на машину навесного оборудования для соответствия стандартам требуется дополнительный груз.

Нарушение установленных правил эксплуатации или технического обслуживания данной машины может привести к получению травмы. ▲ Для того, чтобы уменьшить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности и всегда обращайтесь внимание на символы, предупреждающие об опасности, которые имеют следующее значение: **Предостережение, Предупреждение** или **Опасность** – указания по обеспечению безопасности персонала. **Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая, в том числе со смертельным исходом.**

Методы безопасной эксплуатации

Обучение

- Внимательно изучите *Руководство оператора* и прочие учебные материалы. Подробно ознакомьтесь с органами управления, знаками по технике безопасности и правилами использования оборудования.
- Если оператор или механик не владеют языком данного *Руководства оператора*, владелец несет ответственность за разъяснение им содержания руководства.
- Никогда не разрешайте пользоваться машиной детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями по эксплуатации или техническому обслуживанию. Минимальный возраст оператора устанавливается местными правилами и нормами.
- Запрещается эксплуатировать машину в непосредственной близости от посторонних лиц (особенно детей) или домашних животных.
- Не перевозите пассажиров.
- Все водители и механики обязаны пройти теоретическое и практическое обучение. Владелец несет ответственность за профессиональную подготовку пользователей. Настоящая инструкция особо подчеркивает:
 - необходимость проявления внимания и сосредоточенности при выполнении работ на ездовых машинах;
 - управляемость ездовой машины при движении по склону не восстанавливается путем торможения.

Основными причинами потери управляемости являются:

- ◇ недостаточное сцепление колес с грунтом;
- ◇ слишком быстрое движение;
- ◇ неправильное торможение;
- ◇ тип машины не пригоден для выполняемой работы;
- ◇ недостаточное понимание влияния состояния грунта, особенно на склонах;
- ◇ неправильное соединение сцепки и распределение нагрузки.

- Владелец/пользователь может предотвратить и несет ответственность за возможные несчастные случаи и травмы, которые могут быть нанесены людям, а также за нанесение ущерба имуществу.

Подготовка

- Используйте подходящую одежду, включая защитные очки, нескользящую прочную обувь и средства защиты органов слуха. Завяжите на затылке длинные волосы. Не носите ювелирные украшения.
- Осмотрите участок и определите, какие приспособления и навесные орудия понадобятся для правильного и безопасного выполнения работы. Используйте только принадлежности, утвержденные изготовителем.
- Убедитесь в том, что органы контроля присутствия оператора, предохранительные выключатели и защитные кожухи закреплены и надежно функционируют. Не приступайте к работе, пока не убедитесь в исправности этих устройств.

Безопасное обращение с топливом

- Во избежание травм и повреждения имущества проявляйте особую осторожность при обращении с бензином. Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющейся жидкостью, а его пары взрывоопасны.
- Потушите все сигареты, сигары, трубки и другие источники возгорания.
- Используйте только утвержденную к применению емкость для бензина.
- Не снимайте крышку топливного бака и не доливайте топливо в бак при работающем двигателе.
- Дайте двигателю остыть перед дозаправкой топливом.
- Никогда не заправляйте машину топливом в помещении.
- Никогда не храните машину или емкость с бензином в местах, где есть открытое пламя, искры или малая горелка, используемая, например, в водонагревателе или другом оборудовании.

- Запрещается заправлять емкости, находящиеся внутри транспортного средства, на платформе грузовика или прицепа с пластиковым настилом. Перед заполнением ставьте емкости на землю, в стороне от вашего транспортного средства.
- Снимите оборудование с грузовика или прицепа и заправляйте его на земле. При отсутствии такой возможности заправлять это оборудование на прицепе следует из переносной канистры, а не с помощью заправочного пистолета.
- Заправочный пистолет должен касаться ободка горловины бака с топливом или емкости до окончания заправки. Не используйте пистолет с фиксатором открытого положения.
- При попадании топлива на одежду немедленно переоденьтесь.
- Запрещено переполнять топливный бак.
- Установите крышку топливного бака на место и надежно затяните.

Эксплуатация

- Не запускайте двигатель в ограниченном пространстве, где могут скапливаться опасные пары окиси углерода и другие выхлопные газы.
- Работайте только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Перед попыткой пуска двигателя отключите все навесное оборудование, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение и включите стояночный тормоз.
- Держите руки и ноги на безопасном удалении от вращающихся частей машины.
- Эксплуатация машины требует внимания. Для предотвращения опрокидывания или потери управления:
 - Следите за ямами или другими скрытыми опасностями.
 - Будьте осторожны при эксплуатации машины на крутых склонах. Снижайте скорость при выполнении крутых поворотов или при поворотах на склонах.
 - Избегайте резких остановов и троганий с места. Переключение с задней передачи на переднюю должно производиться только после полной остановки.
 - Перед началом движения задним ходом посмотрите назад и убедитесь в том, что позади машины никого нет.
 - Подъезжая к дороге или пересекая ее, следите за дорожным движением. Всегда уступайте дорогу другим транспортным средствам.
- Если на машине установлено дополнительное тягово-сцепное устройство (№ по каталогу 110-1375),

см. максимально допустимую нагрузку на сцепном устройстве в *Руководстве оператора* по навесному оборудованию.

- Соблюдайте осторожность при тяговых усилиях или использовании тяжелого оборудования.
 - Используйте только разрешенные точки сцепки.
 - Не допускайте нагрузок, которые могут привести к потере управления.
 - Не выполняйте резкие повороты. Соблюдайте осторожность при движении обратным ходом.
- Приближаясь к дороге или пересекая её, следите за дорожным движением.
- Запрещается эксплуатировать машину с поврежденными ограждениями, кожухами или при отсутствии защитных устройств. Убедитесь в том, что все блокировочные устройства закреплены, соответствующим образом отрегулированы, и правильно работают.
- Не изменяйте настройку регулятора оборотов двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на слишком больших оборотах повышает риск возникновения несчастных случаев.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора:
 - остановите машину на ровной поверхности;
 - отпустите педаль тяги и опустите навесное оборудование;
 - включите стояночный тормоз;
 - заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Отключайте привод навесных орудий на время транспортировки или когда машина не используется.
- Остановите двигатель и отключите привод навесных орудий
 - перед дозаправкой топливом;
 - перед проверкой, очисткой или выполнением работ на машине;
 - после удара о посторонний предмет или если появляется аномальная вибрация. Перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации машины проверьте ее на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт.
- Снижьте обороты двигателя в процессе остановки и, если двигатель оборудован отсечным топливным клапаном, выключите подачу топлива по завершении работы.
- Прежде чем начать движение задним ходом, посмотрите назад и вниз и убедитесь в том, что путь свободен.

- При выполнении поворотов и при пересечении дорог и тротуаров замедляйте ход и соблюдайте осторожность.
- Запрещается управлять газонокосилкой в состоянии болезни, усталости, а также находясь под воздействием алкоголя или наркотических и сильнодействующих лекарственных препаратов.
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм, в том числе со смертельным исходом. Если вы видите неподалеку молнию или слышите раскаты грома, не эксплуатируйте машину; постарайтесь найти укрытие.
- Соблюдайте осторожность при погрузке машины в прицеп или грузовик, а также при выгрузке из них.
- Соблюдайте осторожность, приближаясь к поворотам с плохой обзорностью, деревьям, кустарнику, или к другим объектам, которые могут ухудшать обзор.
- Перед выполнением любых ремонтных работ отсоедините аккумуляторную батарею и провод свечи зажигания. Сначала отсоедините отрицательную клемму, затем положительную. При повторном подключении аккумуляторной батареи сначала подсоедините положительный кабель, затем отрицательный.
- Держите кисти рук и ступни подальше от движущихся частей. Если возможно, не производите регулировки при работающем двигателе.
- Зарядку аккумуляторных батарей производите в открытом, хорошо проветриваемом месте, вдали от искр и открытого огня. Прежде чем присоединить или отсоединить аккумуляторную батарею от зарядного устройства, отключите его от сети питания. Используйте защитную одежду и пользуйтесь изолированными инструментами.

Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты.
- Если в баке машины есть бензин, не допускается хранить оборудование в здании, где пары бензина могут взаимодействовать с открытым огнем или искрами.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой его на хранение в каком-либо помещении.
- Для уменьшения риска возгорания следите за тем, чтобы на двигателе, глушителе, в аккумуляторном отсеке, а также в месте хранения топлива не было травы, листьев или избыточной смазки.
- Все части должны быть исправными, а все крепежные детали и фитинги гидравлической системы должны быть затянуты. Изношенные или поврежденные детали и предупредительные надписи необходимо заменить.
- Производить опорожнение топливного бака в закрытом помещении запрещено.
- Соблюдайте осторожность во время регулировки оборудования во избежание защемления пальцев между подвижными и неподвижными частями машины.
- Отключите все приводы, опустите навесное оборудование, включите стояночный тормоз, заглушите двигатель и извлеките ключ. Прежде чем приступать к регулировке, очистке или ремонту, дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
- В случае необходимости для поддержки компонентов используйте подъемные опоры.
- Осторожно сбросьте давление из компонентов с накопленной энергией.
- Перед подачей давления в систему убедитесь в том, что все соединители гидравлических трубопроводов затянуты и все гидравлические шланги и трубопроводы находятся в исправном рабочем состоянии.
- Держитесь на безопасном расстоянии от точечных утечек или штуцеров, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость. Для поиска протечек используйте бумагу или картон, а не руку. Выброшенная под давлением гидравлическая жидкость может обладать достаточной энергией для того, чтобы пробить кожу и нанести тяжелую травму. Если жидкость попадает под кожу, немедленно обратитесь к врачу.
- Перед отсоединением любой части гидравлической системы или выполнением каких-либо других работ с гидравлическим оборудованием следует заглушить двигатель и опустить все навесное оборудование на землю, чтобы сбросить давление в системе.
- Регулярно проверяйте все топливные трубопроводы на затяжку и износ. При необходимости затяните или отремонтируйте.
- Если для выполнения регулировок при техническом обслуживании двигатель должен работать, держите руки, ноги, одежду и все части тела на безопасном расстоянии от навесного оборудования и любых движущихся частей, особенно сетки на боковой стороне двигателя. Не подпускайте никого к машине.
- В целях обеспечения безопасности и точности следует направить официальному дистрибьютору компании Toro зарос на проверку максимальной частоты вращения двигателя с помощью тахометра.
- По вопросам проведения капитального ремонта и оказания технической помощи обращайтесь к официальному дистрибьютору компании Toro.
- Для гарантии оптимальных рабочих характеристик и регулярного проведения сертификации безопасности машины всегда приобретайте только оригинальные запасные части и принадлежности от компании Toro.

Использование запасных частей и принадлежностей, изготовленных другими производителями, может оказаться опасным и аннулировать гарантию на изделие.

Буксировка

- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из прицепа или грузовика.
- При погрузке машины на трейлер или грузовик используйте всю ширину въездной рампы.
- Надежно закрепите машину с помощью ремней, цепей, тросов или веревок. И передний, и задний ремни должны быть направлены вниз и в сторону от машины.

Уровень звуковой мощности

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного блока составляет 97 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Уровень звуковой мощности определен по методике, описанной в стандарте ISO 11094.

Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 83 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось по методикам, описанным в EN ISO 11201.

Следует использовать средства защиты органов слуха.

Уровень вибрации

Руки

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 0.27 м/с^2

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 0.29 м/с^2

Величина погрешности (К) = $0,5 \text{ м/с}^2$

Измеренные величины были определены с методикой, описанной в стандарте EN 1032.

Все тело

Измеренный уровень вибрации = 0.5 м/с^2

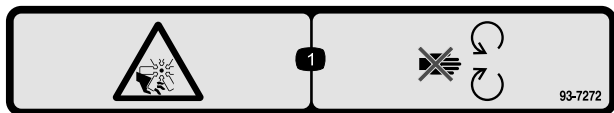
Величина погрешности (К) = $0,5 \text{ м/с}^2$

Измеренные величины были определены с методикой, описанной в стандарте EN 1032.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

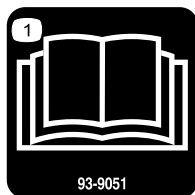


Предупредительные надписи и указания по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и располагаться рядом со всеми потенциально опасными местами. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



93-7272

1. Опасность порезов и травматической ампутации верхних и нижних конечностей! Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей.



93-9051

1. Изучите *Руководство оператора*.

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



Знаки аккумулятора

Некоторые или все эти знаки имеются на вашем аккумуляторе

1. Опасность взрыва
2. Использование открытого пламени и курение запрещено.
3. Едкая жидкость / опасность химического ожога
4. Используйте средства защиты глаз
5. Изучите *Руководство оператора*.
6. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от аккумулятора.
7. Используйте защитные очки; взрывчатые газы могут вызвать тяжелое поражение органов зрения и другие травмы.
8. Аккумуляторная кислота может вызвать слепоту или сильные ожоги.
9. Немедленно промойте глаза водой и сразу же обратитесь к врачу.
10. Содержит свинец; удаление в бытовые отходы запрещено.

SAND/INFIELD PRO 5040/3040
QUICK REFERENCE AID
CHECK/SERVICE (DAILY)

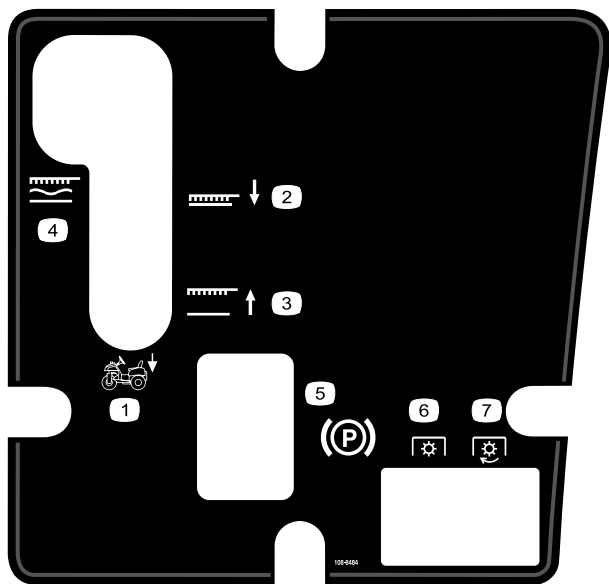
1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. NEUTRAL INTERLOCK SWITCH
4. AIR FILTER
5. ENGINE COOLING FINS
6. TIRE PRESSURE (4 - 6 psi / 3-4 bar)
7. WHEEL NUT TORQUE (45-55 FT-LBS / 61-75 N-m)
8. BATTERY
9. FUEL - GAS ONLY
10. SEAT INTERLOCK SWITCH
11. LUBRICATION (5040 ONLY) EVERY 100 HRS

FLUID SPECIFICATION / CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGE	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	SAE 30 SJ	*1 3/4 QTS	100 HRS.	100 HRS.	107-7817 (C)
HYDRAULIC OIL	Mobil DTE 15M	*5 GAL. **	400 HRS.	400 HRS.	54-0110 (C)
AIR CLEANER (ON FENDER)				**200 HRS.	93-2195 (C)
FUEL TANK/FILTER	UNLEADED GAS	5 1/2 GAL.		+800 HRS.	94-2690 (C)

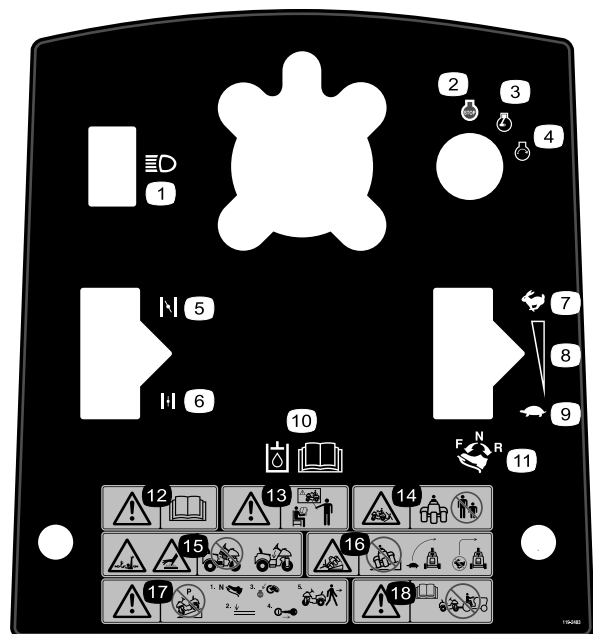
*INCLUDING FILTER **INSPECT EVERY 50 HRS., MORE OFTEN UNDER DUSTY CONDITIONS
6.75 GAL W/ REMOVE HYDRAULICS + OR YEARLY, WHICH EVER IS LESS

108-8418



108-8484

- | | |
|---|---|
| 1. Управление навесным оборудованием | 5. Стояночный тормоз |
| 2. Опускание навесного оборудования | 6. Механизм отбора мощности (PTO) – отключен |
| 3. Подъем навесного оборудования | 7. Механизм отбора мощности (PTO) – подключен |
| 4. Навесное оборудование, зафиксированное в «плавающем» положении | |



119-2483

1. Фары
2. Двигатель – останов
3. Двигатель – работа
4. Двигатель – пуск
5. Воздушная заслонка – закрыта
6. Воздушная заслонка – открыта
7. Быстро
8. Непрерывная переменная настройка
9. Медленно
10. Прочтите информацию о гидравлическом масле в *Руководстве оператора*.
11. Для движения вперед нажмите на верхнюю часть педали управления тягой вперед и вниз; для движения назад нажмите на нижнюю часть педали управления тягой назад и вниз.
12. Предупреждение – изучите *Руководство для оператора*.
13. Осторожно! Изучите *Руководство оператора*. К управлению машиной допускается только обученный персонал.
14. Опасность сдавливания – посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
15. Опасность защемления рук и корпуса; опасность горячих поверхностей – запрещается работать без установленного центрального кожуха.
16. Опасность опрокидывания! Снижайте скорость машины перед поворотами, не поворачивайте на высоких скоростях.
17. Внимание! Не паркуйте машину на склоне; прежде чем покинуть машину, переведите педаль управления тягой в нейтральное положение, опустите навесное оборудование, заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
18. Внимание! Изучите *Руководство оператора*; буксировка машины не допускается.

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Рулевое колесо	1	Установите рулевое колесо.
	Кольцо из пеноматериала	1	
	Шайба	1	
	Контргайка	1	
	Крышка рулевого колеса	1	
2	Детали не требуются	–	Снимите аккумулятор.
3	Основной электролит, уд. вес 1,260 (не входит в поставку)	–	Залейте электролит и зарядите аккумуляторную батарею.
4	Болт (1/4 x 5/8 дюйма)	2	Установите аккумуляторную батарею
	Контргайка (1/4 дюйма)	2	
5	Набор(наборы) передних грузов (при необходимости)	–	При необходимости установите передние грузы.

Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование	
Руководство оператора Руководство по эксплуатации двигателя Учебные материалы для оператора	1 1 1	Прочитайте/просмотрите данные материалы перед эксплуатацией машины.	
Каталог деталей	1		Используйте данный каталог для определения номеров деталей.
Сертификат соответствия	1		Сертификат ЕС
Шпонка	2	Запустите двигатель.	

Примечание: Определите левую и правую стороны машины (определяется с места оператора).

Примечание: Снимите и удалите в отходы все транспортные кронштейны и детали крепления.

1

Установка рулевого колеса

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Рулевое колесо
1	Кольцо из пеноматериала
1	Шайба
1	Контргайка
1	Крышка рулевого колеса

Процедура

1. Поверните передние колеса так, чтобы они были направлены точно вперед.
2. Наденьте кольцо из пеноматериала на рулевой вал концом меньшего диаметра вниз (Рисунок 2).

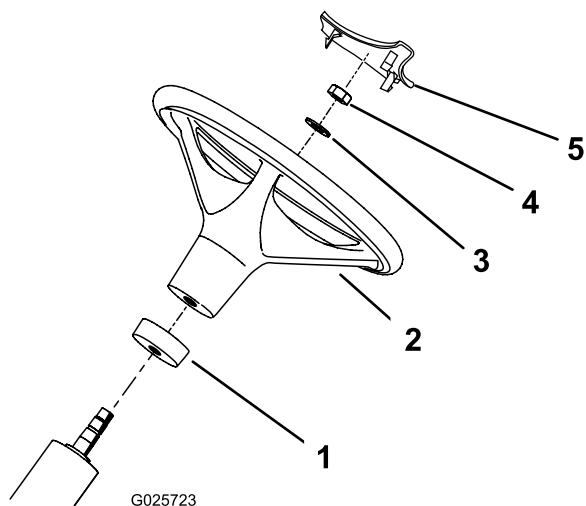


Рисунок 2

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Кольцо из пеноматериала | 4. Гайка |
| 2. Рулевое колесо | 5. Крышка рулевого колеса |
| 3. Шайба | |

3. Наденьте рулевое колесо на рулевой вал (Рисунок 2).
4. Закрепите рулевое колесо на рулевом валу с помощью шайбы и контргайки (Рисунок 2).
5. Затяните контргайку с моментом 27-35 Н·м.
6. Вдавите крышку рулевого колеса на штатное место на рулевом колесе (Рисунок 2).

2

Снятие аккумуляторной батареи

Детали не требуются

Процедура

Снимите две барашковые гайки и шайбы, которые крепят верхний прижим к боковым прижимам аккумуляторной батареи (Рисунок 3). Снимите верхний прижим и затем аккумуляторную батарею.

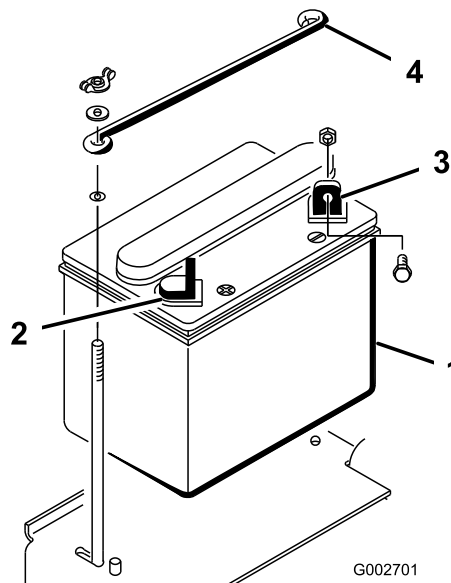


Рисунок 3

- | | |
|--|--|
| 1. Аккумуляторная батарея | 3. Отрицательная (-) клемма аккумуляторной батареи |
| 2. Положительная (+) клемма аккумуляторной батареи | 4. Верхний прижим аккумуляторной батареи |

3

Заполнение электролитом и зарядка аккумуляторной батареи

Детали, требуемые для этой процедуры:

–	Основной электролит, уд. вес 1,260 (не входит в поставку)
---	---

Процедура

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Полюсные штыри аккумулятора, клеммы и соответствующие принадлежности содержат свинец и его соединения, которые в штате Калифорния считаются канцерогенными и вредными для репродуктивных органов. Мойте руки после обслуживания аккумуляторной батареи.

Если аккумулятор не заправлен электролитом или не активирован, в местном магазине аккумуляторов необходимо приобрести разливной электролит с удельным весом 1,260 и залить его в аккумулятор.

▲ ОПАСНО

Электролит аккумуляторной батареи содержит серную кислоту, которая является смертельно опасным ядом и вызывает тяжелые ожоги.

- Не пейте электролит и не допускайте его попадания на кожу, в глаза или на одежду. Используйте очки для защиты глаз и резиновые перчатки для защиты рук.
- Заливайте электролит в аккумулятор в местах, где всегда имеется чистая вода для промывки кожи.

1. Снимите крышки с заливных отверстий аккумуляторной батареи и медленно заполняйте каждый элемент, пока уровень электролита не достигнет линии наполнения.
2. Установите на место колпачки заливных отверстий и подсоедините к штырям аккумуляторной батареи

зарядное устройство с током от 3 до 4 А. Заряжайте аккумуляторную батарею током от 3 до 4 А в течение 4—8 часов.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При зарядке аккумулятора выделяются газы, которые могут взорваться.

Никогда не курите около аккумулятора и не допускайте появления искр или пламени поблизости от аккумулятора.

3. Когда аккумуляторная батарея зарядится, отсоедините зарядное устройство от электророзетки и штырей аккумуляторной батареи. Дайте аккумуляторной батарее выстояться в течение 5-10 минут.
 4. Снимите колпачки с заливных отверстий.
 5. Медленно добавляйте электролит в каждый элемент, пока его уровень не поднимется до линии наполнения.
- Внимание:** Не переполняйте аккумулятор электролитом. Электролит будет выливаться на другие части машины, что вызовет сильную коррозию и повреждение оборудования.
6. Поставьте колпачки заливных отверстий на место.

4

Установка аккумуляторной батареи

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Болт (1/4 x 5/8 дюйма)
2	Контргайка (1/4 дюйма)

Процедура

1. Установите аккумуляторной батареею на место таким образом, чтобы отрицательная клемма была направлена к задней стороне машины (Рисунок 4).

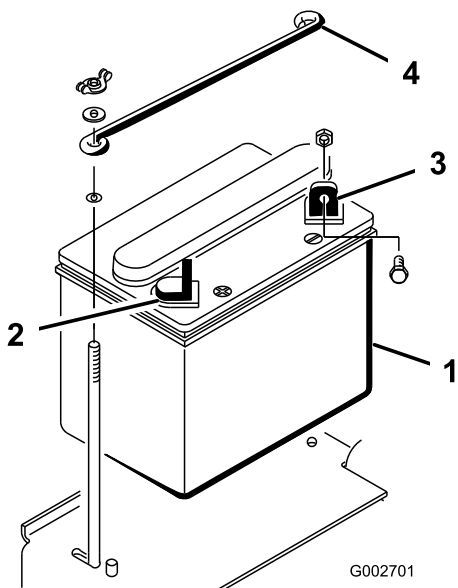


Рисунок 4

- | | |
|--|--|
| 1. Аккумуляторная батарея | 3. Отрицательная (-) клемма аккумуляторной батареи |
| 2. Положительная (+) клемма аккумуляторной батареи | 4. Верхний прижим аккумуляторной батареи |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение кабелей к аккумуляторной батарее может привести к повреждению машины и кабелей и вызвать искрение. Искры могут вызвать взрыв аккумуляторных газов, что приведет к получению травмы.

- Всегда отсоединяйте отрицательный (черный) кабель аккумулятора до отсоединения положительного (красного) кабеля.
- Всегда присоединяйте положительный (красный) кабель аккумулятора до присоединения отрицательного (черного) кабеля.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Клеммы аккумуляторной батареи или металлические инструменты могут замкнуть на металлические детали машины, вызвав искрение. Искры могут вызвать взрыв аккумуляторных газов, что приведет к получению травмы.

- При снятии или установке аккумулятора не допускайте контакта клемм аккумулятора с металлическими деталями машины.
- Не допускайте короткого замыкания клемм аккумулятора металлическими инструментами на металлические детали машины.

2. Закрепите положительный кабель (красный) на положительной (+) клемме болтом (1/4 x 5/8 дюйма) и контргайкой (Рисунок 5).

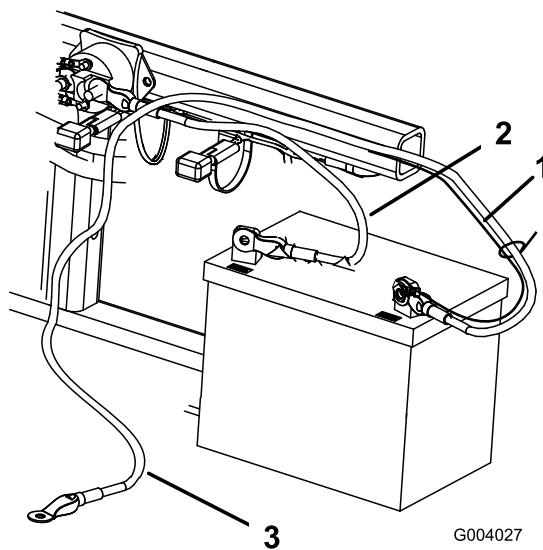


Рисунок 5

- | | |
|--|--|
| 1. Короткий черный кабель | 3. Отрицательный (-) кабель аккумуляторной батареи |
| 2. Положительный (+) кабель аккумуляторной батареи | |

3. Подсоедините короткий черный провод и отрицательный кабель (черный) к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи болтом (1/4 x 5/8 дюйма) и контргайкой (1/4 дюйма) (Рисунок 5).
4. Для предотвращения коррозии покройте клеммы и детали крепления техническим вазелином.
5. Наденьте на положительную клемму (+) резиновый колпачок для предотвращения возможного замыкания на массу.

6. Установите верхний прижим на боковые прижимы аккумуляторной батареи и закрепите соединение шайбами и барашковыми гайками.

5

Установка передних грузов

Детали, требуемые для этой процедуры:

–	Набор(наборы) передних грузов (при необходимости)
---	---

Процедура

Данная машина была спроектирована согласно требованиям стандарта ANSI B71.4-2012. Однако при установке на машину навесного оборудования для соответствия стандартам требуется дополнительный груз.

Для определения комбинаций требуемых дополнительных грузов пользуйтесь приведенной ниже таблицей. Закажите детали у вашего местного официального дистрибьютора компании Toro.

Навесное орудие	Необходимый дополнительный передний груз	Номер комплекта грузов по каталогу	Описание груза	Кол-во
Набор для бороны (08755)	23 кг	100-6442	Груз 8 плиток по 6,5 фунта	1
Механическая щетка Rahn	23 кг	100-6442	Груз 8 плиток по 6,5 фунта	1
Технологический короб QAS	23 кг	100-6442	Груз 8 плиток по 6,5 фунта	1

Примечание: Если машина оборудована комплектом для переднего гидравлического подъема (мод. 08712), дополнительный груз не требуется.

Знакомство с изделием

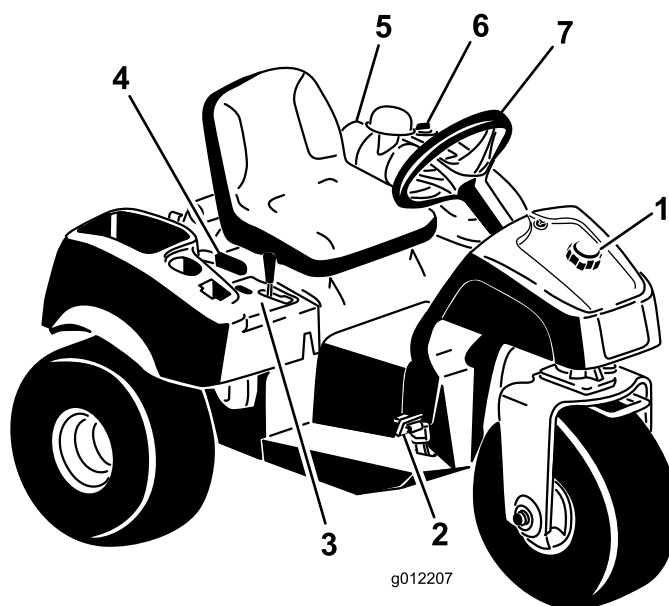


Рисунок 6

- | | | | |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1. Крышка топливного бака | 3. Панель управления | 5. Воздухоочиститель | 7. Рулевое колесо |
| 2. Педаль тяги и останова | 4. Рычаг стояночного тормоза | 6. Крышка гидравлического бака | |

Органы управления

Педаль тяги и останова

Педаль тяги (Рисунок 7) выполняет 3 функции: приводит машину в движение вперед и назад, а также останавливает ее. Используя пятку и носок правой ступни, нажмите на верхнюю часть педали для движения вперед и на ее нижнюю часть для движения назад или для облегчения остановки при движении вперед (Рисунок 8). Чтобы остановить машину, отпустите педаль, чтобы она двигалась свободно, или переместите ее в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Оператор при движении машины вперед **не должен** ради удобства опираться пяткой на реверс.

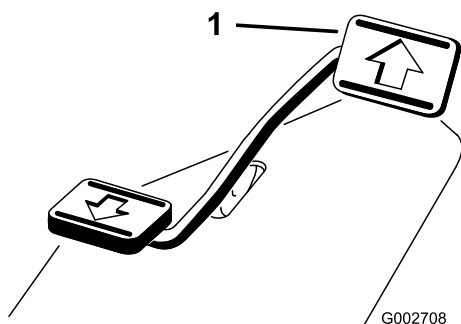


Рисунок 7

1. Педаль тяги и останова

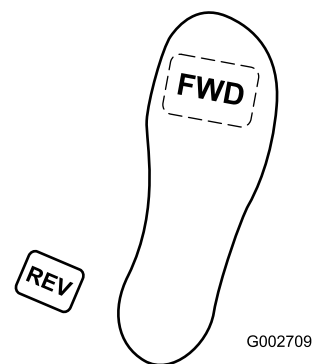


Рисунок 8

Скорость движения пропорциональна усилию нажатия педали тяги. Для получения максимальной скорости полностью нажмите педаль, когда дроссельная заслонка установлена в положение «Быстро». Для достижения максимальной мощности, а также при движении вверх по склону установите рычаг дроссельной заслонки в положение Fast («Быстро»), слегка нажимая при этом на педаль тяги для поддержания высоких оборотов двигателя. Если частота вращения двигателя начинает снижаться, слегка отпустите педаль тяги, чтобы двигатель мог снова набрать обороты.

Внимание: Для достижения максимальной тяговой мощности дроссельная заслонка должна находиться в положении Fast («Быстро»), а педаль тяги должна быть слегка нажата.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Двигайтесь на максимальной скорости только при переезде с одного участка на другой.

Не рекомендуется двигаться на максимальной скорости при использовании навесного или буксируемого оборудования.

Внимание: Не допускается движение задним ходом с навесным оборудованием в опущенном (рабочем) положении, так как при этом навесное оборудование может получить серьезные повреждения.

Замок зажигания

Выключатель зажигания (Рисунок 9), используемый для пуска и остановки двигателя, имеет три положения: «Выкл.» (Off), «Работа» (Run) и «Запуск» (Start). Для включения электродвигателя стартера поверните ключ по часовой стрелке в положение «Запуск» (Start). Когда двигатель заведется, отпустите ключ. Ключ автоматически повернется в положение «Вкл.» (On). Чтобы заглушить двигатель, поверните ключ против часовой стрелки в положение «Выкл.» (Off).

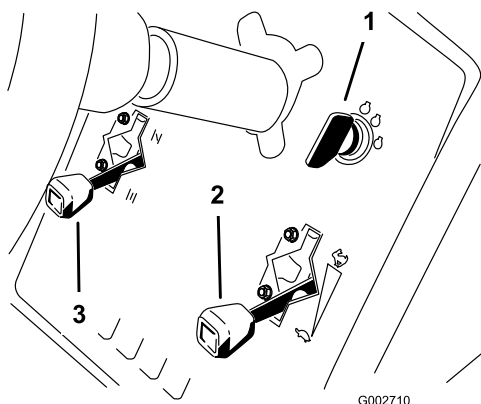


Рисунок 9

1. Ключ зажигания
2. Рычаг дроссельной заслонки
3. Управление воздушной заслонкой

Регулировка воздушной заслонки

Для пуска холодного двигателя закройте воздушную заслонку карбюратора, передвинув ручку воздушной заслонки (Рисунок 9) вверх в положение «Закрыто» (Closed). После того, как двигатель запустится, отрегулируйте воздушную заслонку для поддержания устойчивой работы двигателя. Как только станет возможно, откройте воздушную заслонку, передвинув ее вниз в положение «Открыто» (Open). Теплый двигатель почти или совсем не требует подсоса.

Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки (Рисунок 9) подсоединен к рычажному механизму дроссельной заслонки карбюратора и управляет его работой. Рычаг имеет два положения: «Медленно» (Slow) и «Быстро» (Fast). Частоту вращения двигателя можно изменять в интервале между двумя настройками.

Примечание: Двигатель нельзя заглушить с помощью рычага дроссельной заслонки.

Рычаг подъема

Для подъема навесного оборудования потяните рычаг подъема (Рисунок 10) назад; для опускания навесного оборудования нажмите на рычаг подъема вперед. Для включения ПЛАВАЮЩЕГО положения передвиньте рычаг в положение фиксации. Установив навесное оборудование в требуемое положение, отпустите рычаг, и он вернется в нейтральную позицию.

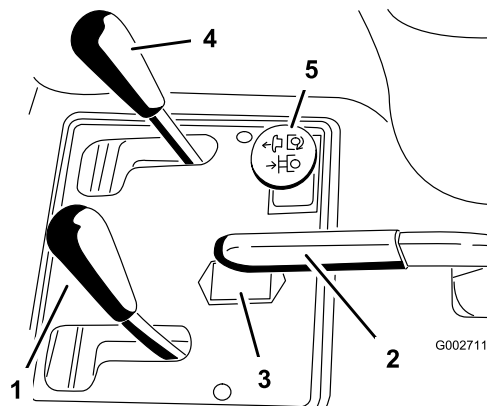


Рисунок 10

1. Рычаг подъема
2. Стояночный тормоз
3. Счетчик моточасов
4. Рычаг подъема переднего оборудования (дополнительно)
5. Орган дистанционного управления задним гидравлическим оборудованием (дополнительно)

Примечание: Машина оснащена гидроцилиндром подъема двойного действия. В определенных условиях работы к навесному оборудованию может быть приложено давление прижима.

Стояночный тормоз

Для включения стояночного тормоза (Рисунок 10) потяните рычаг стояночного тормоза назад. Для его отключения нажмите на рычаг вперед.

Примечание: Для отключения стояночного тормоза можно медленно отклонить педаль тяги вперед и назад.

Счетчик моточасов

Счетчик моточасов (Рисунок 10) показывает полную наработку машины в часах. Счетчик моточасов начинает работать при повороте ключа зажигания в положение «Вкл.» (ON)

Рычаг регулировки сиденья

Передвиньте рычаг, находящийся на левой стороне сиденья (Рисунок 11), вперед, переместите сиденье в нужное положение и отпустите рычаг, чтобы зафиксировать сиденье в выбранном положении.

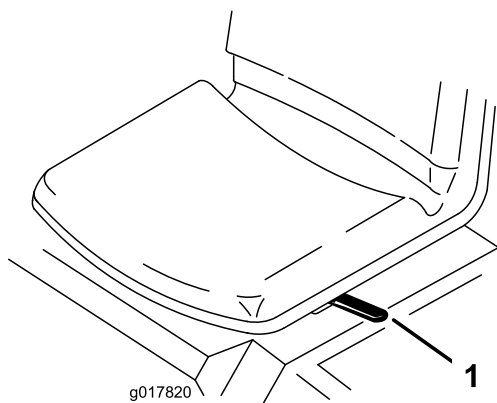


Рисунок 11

1. Рычаг регулировки сиденья

Отсечной топливный клапан

Закройте отсечной топливный клапан (Рисунок 12) перед помещением машины на хранение или перевозкой ее на прицепе.

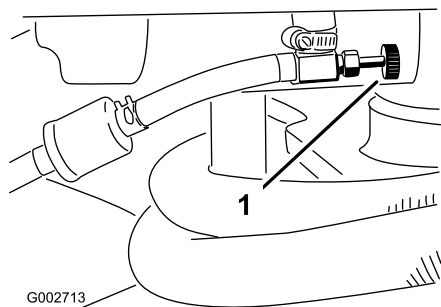


Рисунок 12

1. Отсечной топливный клапан

Технические характеристики

Примечание: Технические данные и конструкция могут быть изменены без предупреждения.

Ширина без навесного оборудования	148 см
Ширина с граблями, модель 08751	191 см
Длина без навесного оборудования	164 см
Высота	115 см
Ширина колеи	109 см
Чистая масса Модель 08703 Модель 08705	452 кг 461 кг

Навесные орудия и принадлежности

Для улучшения и расширения возможностей машины можно использовать навесные орудия и принадлежности, утвержденные компанией Toro. Обратитесь к вашему официальному сервисному дилеру или дистрибьютору, или зайдите на сайт www.Toro.com, на котором приведен список всех утвержденных навесных орудий и принадлежностей.

Чтобы окупить свои вложения и поддерживать оптимальные эксплуатационные характеристики оборудования Toro, используйте только оригинальные запасные части Toro. Надежность запасных частей, поставляемых компанией Toro, не вызывает сомнений, поскольку они производятся в полном соответствии с техническими характеристиками данного оборудования. Чтобы быть уверенным в результатах, настаивайте на приобретении оригинальных деталей, произведенных компанией Toro.

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины относительно рабочего места оператора.

Безопасность – прежде всего!

Внимательно изучите все инструкции и символы в разделе по технике безопасности. Знание этой информации поможет вам и находящимся поблизости людям избежать травм.

⚠ ОПАСНО

Работа на мокрой траве или на крутых склонах может привести к соскальзыванию и потере управления.

Переезд колес через край обрыва может вызвать опрокидывание машины и привести к тяжелой травме, смерти или утоплению.

Изучите и соблюдайте инструкции и предостережения, связанные с работой системы защиты при опрокидывании.

Чтобы избежать потери управления и вероятности опрокидывания:

- Запрещается работать в непосредственной близости от ям и воды.
- На склонах снижайте скорость и будьте особенно внимательны.
- Избегайте резких поворотов или внезапных изменений скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уровень шума, производимый машиной, может привести к потере слуха при воздействии в течение длительного времени.

Во время работы на этой машине надевайте средства защиты слуха.

Рекомендуется использовать защитные средства для глаз, органов слуха, ног и головы.

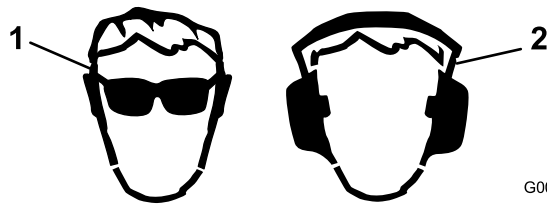


Рисунок 13

1. Используйте защитные очки.
2. Используйте средства защиты слуха.

Проверка уровня масла в двигателе

Интервал обслуживания: Через первые 20 часа

Перед каждым использованием или ежедневно

Двигатель отгружается с заправленным маслом картером, однако до и после первого пуска двигателя необходимо проверить уровень масла.

Емкость картера двигателя составляет приблизительно 1,66 л с фильтром.

Используйте высококачественное моторное масло, удовлетворяющее следующим требованиям:

- Уровень по классификации API: SL или выше
 - Предпочтительный тип масла: SAE 30 (выше 4 °C)
1. Установите машину на горизонтальной поверхности.
 2. Откиньте сиденье вперед.
 3. Извлеките шуп (Рисунок 14) и протрите его чистой ветошью.

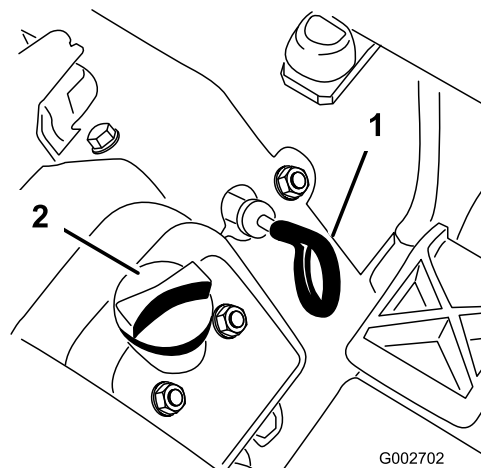


Рисунок 14

1. Измерительный шуп
2. Крышка маслозаливной горловины

4. Вставьте измерительный шуп в трубку и убедитесь в том, что он вставлен до упора. Извлеките шуп из трубки и проверьте уровень масла. Если уровень масла низкий, снимите крышку заливной

горловины с крышки клапанной коробки и медленно долейте масло до отметки «Полный» (Full) на щупе.

Внимание: Следите за тем, чтобы уровень масла находился между верхним и нижним пределами по измерителю уровня масла. Отказ двигателя может произойти как в результате переполнения, так и в результате недостаточного количества моторного масла.

5. Вставьте измерительный щуп в трубку до упора.

Внимание: Для обеспечения надлежащей герметичности картера двигателя щуп должен быть вставлен в трубку до упора. Нарушение герметичности картера может привести к повреждению двигателя.

6. Поверните сиденье на место.

Внимание: Проверяйте уровень масла через каждые 8 часов работы или ежедневно. Первый раз замените масло после 20 ч работы; после этого при нормальных условиях работы заменяйте масло и фильтр через каждые 100 ч. Однако при эксплуатации двигателя в грязных или пыльных условиях следует производить замену масла чаще.

Заправка топливного бака

- Емкость топливного бака: 25 л
- Рекомендуемое топливо:
 - Для получения наилучших результатов используйте только чистый, свежий (полученный в течение последних 30 дней), неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 87 (метод оценки (R+M)/2).
 - Подходящим топливом считается бензин, в состав которого входит до 10% этанола или 15% МТБЭ (метил-трет-бутилового эфира) по объему. Этанол и МТБЭ - это не одно и то же. Бензин с содержанием этилового спирта 15% (E15) не разрешен для использования. Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этилового спирта по объему, такой как E15 (содержит 15% этилового спирта), E20 (содержит 20% этилового спирта) или E85 (содержит до 85% этилового спирта). Использование не разрешенного к применению бензина может привести к нарушениям эксплуатационных характеристик и/или повреждениям двигателя, на которые не распространяется гарантия.
 - Запрещается использовать бензин, содержащий метанол.
 - Запрещается хранить топливо без стабилизирующей присадки в топливных баках или контейнерах на протяжении зимнего периода.

- Не добавляйте масло в бензин.

Внимание: Запрещается использовать топливные присадки, отличные от стабилизатора (кондиционера) топлива. Не используйте стабилизаторы топлива на спиртовой основе, такой как этиловый, метиловый или изопропиловый спирт.

▲ ОПАСНО

При определенных условиях бензин является чрезвычайно огнеопасным и взрывоопасным. Возгорание или взрыв топлива могут привести к получению ожогов людьми, а также к повреждению имущества.

- Заправку топливного бака производите вне помещения, на открытом воздухе, после того, как двигатель полностью остынет. Удалите пролитое топливо.
- Никогда не заправляйте топливный бак в закрытом прицепе.
- Не заправляйте топливный бак до предела. Доливайте бензин в топливный бак до уровня на 6–3 мм ниже нижнего края наливной горловины. Это пустое пространство в баке позволит топливу расширяться.
- Не курите при работе с топливом. Держитесь подальше от источников открытого пламени и от мест, где топливо может воспламениться от искр.
- Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей. Приобретаемый запас бензина должен быть рассчитан не более чем на 30 дней.
- Не эксплуатируйте машину без установленной выхлопной системы, находящейся в исправном рабочем состоянии.

▲ ОПАСНО

При определенных обстоятельствах во время заправки может произойти разряд статического электричества и образоваться искра, способная воспламенить пары бензина. Возгорание или взрыв топлива могут вызвать ожоги и повреждение имущества.

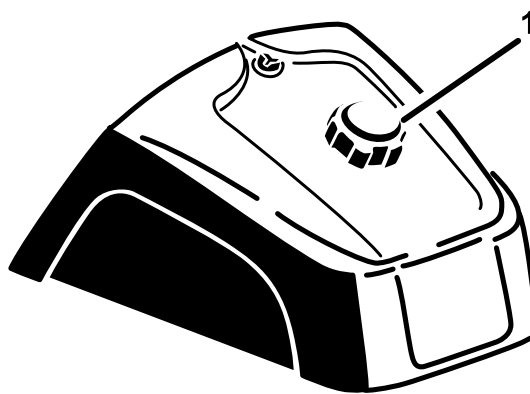
- Перед заправкой обязательно поставьте емкости на землю, в стороне от транспортного средства.
- Не заливайте емкости с топливом внутри транспортного средства, в кузове грузовика или на платформе прицепа, так как ковровое покрытие кабины или пластмассовая облицовка кузова могут изолировать емкость и замедлить отвод статического заряда.
- По возможности снимайте оборудование, имеющее бензиновый двигатель, с грузовика или трейлера и производите заправку топливом, когда колеса этого оборудования находятся на земле.
- При отсутствии такой возможности заправлять такое оборудование на тягаче или прицепе следует из переносной емкости, а не с помощью заправочного пистолета.
- При использовании заправочного пистолета держите его прижатым к краю заливной горловины топливного бака или емкости до окончания заправки.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проглатывание бензина может привести к серьезному расстройству здоровья или вызвать летальный исход. Продолжительное воздействие паров может привести к тяжелой травме или заболеванию.

- Избегайте продолжительного вдыхания паров.
- Не приближайте лицо к патрубку и топливному баку или отверстию кондиционера.
- Не допускайте попадания бензина в глаза и на кожу.

1. Очистите поверхность вокруг крышки топливного бака (Рисунок 15).
2. Снимите крышку топливного бака.
3. Заправляйте бак до уровня примерно на 25 мм ниже верха бака (низа заливной горловины). Не допускайте переполнения.



g027112

Рисунок 15

1. Крышка топливного бака

4. Установите крышку.
5. Во избежание возгорания протрите насухо все поверхности, на которые могло попасть топливо.

Внимание: Запрещается использовать метанол, бензин, содержащий метанол, или бензин, содержащий более 10% этанола, так как это может повредить топливную систему. Не смешивайте бензин с маслом.

Проверка уровня гидравлической жидкости

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

В бак заливается на заводе примерно 18,9 л высококачественной гидравлической жидкости. Уровень гидравлического масла следует проверять, когда оно холодное. Машина должна находиться в положении транспортировки. Если уровень масла на измерительном щупе находится ниже отметки «Добавить» (Add), долейте масло, чтобы довести его до середины приемлемого диапазона. **Не переполняйте бак.** Если уровень масла находится между метками «Полный» (Full) и «Добавить» (Add), то дополнительного масла не требуется. **Перед первым пуском двигателя и затем ежедневно проверяйте уровень гидравлической жидкости.**

Для замены рекомендуется следующая гидравлическая жидкость:

Высококачественная всепогодная гидравлическая жидкость Того Premium (поставляется в 19-литровых емкостях или 208-литровых бочках – см. документацию по деталям или обратитесь к дистрибьютору Того, чтобы узнать номера деталей по каталогу)

Рекомендуемая гидравлическая жидкость:
всепогодная гидравлическая жидкость Того Premium

Другие варианты рабочих жидкостей: при отсутствии жидкости Того допускается использование других стандартных рабочих жидкостей на нефтяной основе при

условии, что они соответствуют всем указанным далее характеристикам материала и требованиям отраслевых ТУ. Проконсультируйтесь у своего поставщика масел, чтобы убедиться в том, что это масло соответствует указанным характеристикам.

Примечание: Компания Toro не несет ответственности за повреждения, вызванные применением неразрешенных заменителей рабочей жидкости, поэтому используйте только продукты признанных изготовителей, рекомендациям которых можно доверять.

Противоизносное гидравлическое масло с высоким индексом вязкости и низкой температурой застывания, ISO VG 46 Универсальное	
Свойства материалов:	
Вязкость, по ASTM D445	сСт при 40 °С: от 44 до 48 сСт при 100°С: от 7,9 до 9,1
Индекс вязкости по ASTM D2270	140 или выше.
Температура застывания по ASTM D97	от -37°С до -45°С
FZG, стадия отказа	11 или лучше
Содержание воды (в новой жидкости):	500 частей на миллион (максимум)
Отраслевые ТУ:	
Vickers I-286-S, Vickers M-2950-S, Denison HF-0, Vickers 35 VQ 25 (Eaton ATS373-C)	

Для транспортных средств (в отличие от использования на промышленных предприятиях) необходимо использовать надлежащие загущенные гидравлические жидкости с комплексом противоизносных присадок ZnDTP или ZDDP (но не беззольные жидкости).

Внимание: Многие гидравлические жидкости являются почти бесцветными, что затрудняет обнаружение точечных утечек. Красный краситель для добавки в гидравлическое масло поставляется в флаконах емкостью 20 мл. Одного флакона достаточно для 15–22 л гидравлического масла. № по каталогу 44-2500 для заказа у местного уполномоченного дистрибьютора компании Toro.

Синтетическая биоразлагаемая гидравлическая жидкость

(поставляется в 19-литровых емкостях или 208-литровых бочках – см. каталог деталей или обратитесь к дистрибьютору Toro, чтобы узнать номера деталей по каталогу)

Данная высококачественная синтетическая биоразлагаемая жидкость прошла испытания на совместимость с машиной Toro данной модели. У синтетических жидкостей других торговых марок могут быть проблемы с совместимостью, и компания Toro не может нести ответственность за несанкционированную замену жидкостей.

Примечание: Данная синтетическая жидкость не совместима с имевшейся ранее в продаже биоразлагаемой жидкостью компании Toro. За дополнительной информацией обращайтесь к дистрибьютору компании Toro.

Другие варианты рабочих жидкостей:

- Mobil EAL EnviroSyn H 46 (США)
 - Mobil EAL Hydraulic Oil 46 (в других странах)
1. Поставьте машину на горизонтальную поверхность, опустите навесное оборудование и заглушите двигатель.
 2. Очистите область вокруг крышки гидравлического бака, чтобы исключить попадание мусора в бак (Рисунок 16).

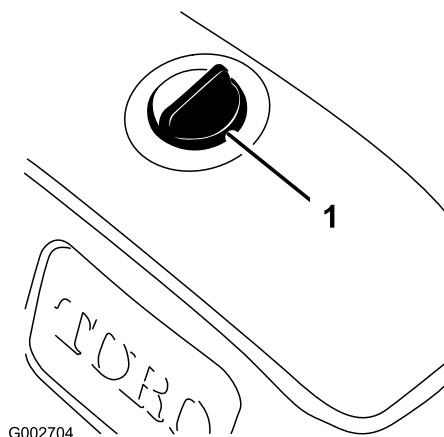


Рисунок 16

1. Крышка гидравлического бака
-
3. Снимите крышку с бака.
 4. Извлеките масломерный шуп из заливной горловины и протрите его чистой ветошью.
 5. Вставьте шуп в заливную горловину; затем извлеките его и проверьте уровень жидкости.

Примечание: Уровень жидкости должен быть между верхней и нижней отметками (в суженной области) на шупе (Рисунок 17).

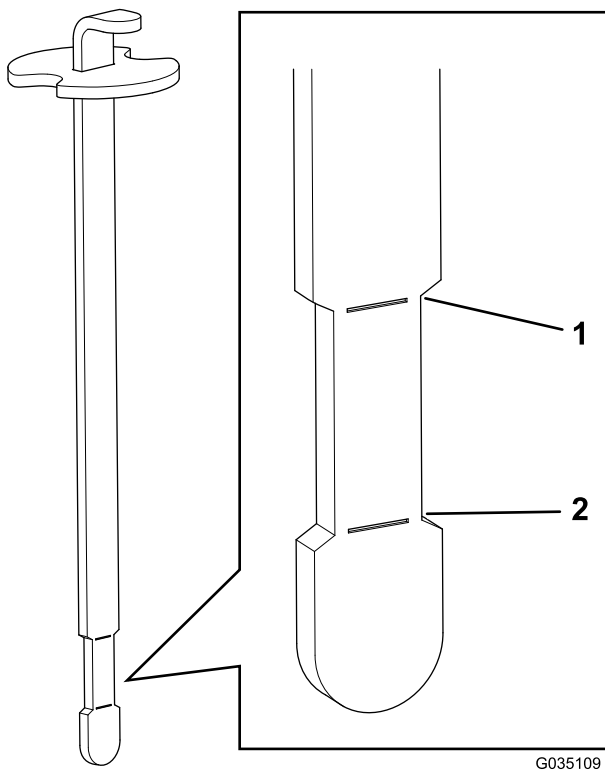


Рисунок 17

G035109

1. Верхний предел 2. Нижний предел

6. Если уровень жидкости низкий, медленно заливajte в бак соответствующую гидравлическую жидкость, пока уровень не достигнет отметки на щупе.

Примечание: Не переполняйте бак.

7. Поставьте крышку бака на место.

Внимание: Для предотвращения загрязнения системы перед вскрытием очистите верхнюю поверхность емкости с гидравлической жидкостью. Убедитесь в чистоте выпускного желоба и воронки.

Проверка давления в шинах

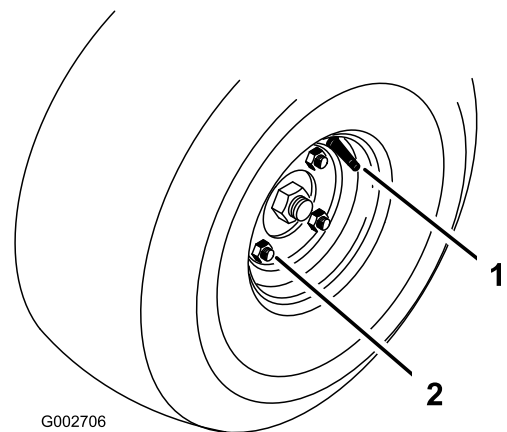
Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Перед эксплуатацией машины проверьте давление в шинах (Рисунок 18). Давление воздуха в передних и задних шинах должно быть следующим:

- Шины с протектором: 70 кПа

Примечание: Если требуется дополнительное сцепление с поверхностью для работы отвала, снизьте давление до 55 кПа.

- Гладкие шины: от 55 до 70 кПа



G002706

Рисунок 18

1. Шток клапана 2. Зажимная гайка

Затяжка зажимных гаек колес

Интервал обслуживания: Через первые 8 часа
Через каждые 100 часов

Затяните зажимные гайки с моментом 61 – 75 Н•м.

Пуск и останов двигателя

1. Снимите ногу с педали тяги, убедитесь в том, что педаль находится в положении «НЕЙТРАЛЬ» (NEUTRAL) и включите стояночный тормоз.
2. Установите ручку управления воздушной заслонкой вперед в положение «ВКЛ.» (ON) (при пуске холодного двигателя), а рычаг дроссельной заслонки в положение «МЕДЛЕННО» (SLOW).

Внимание: Если машина эксплуатируется при температуре ниже 0 °С, дайте ей прогреться перед работой. Это предотвратит повреждение гидростата и контура тяги.

3. Для пуска двигателя вставьте ключ в замок зажигания и поверните его по часовой стрелке. Когда двигатель запустится, отпустите ключ.

Примечание: Отрегулируйте воздушную заслонку для поддержания устойчивой работы двигателя.

Внимание: Для предотвращения перегрева электродвигателя стартера не включайте стартер более, чем на 10 секунд. После непрерывного запуска стартера в течение 10 секунд подождите 60 секунд до следующего включения стартера.

4. Для остановки двигателя переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «МЕДЛЕННО» (SLOW) и поверните ключ зажигания в положение «ВЫКЛ.» (OFF)

Примечание: Для предотвращения случайного запуска выньте ключ из замка зажигания.

5. Перед постановкой машины на хранение закройте отсечной топливный клапан.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Осмотр машины при работающем двигателе может привести к травме.

Перед проверкой утечек масла, ослабления крепления деталей и других неполадок заглушите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.

Проверка системы блокировки

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае отсоединения или повреждения защитных блокировочных переключателей машина может неожиданно заработать, что приведет к получению травм.

- Не вмешивайтесь в работу блокировочных переключателей.
- Ежедневно проверяйте работу блокировочных переключателей и заменяйте любые поврежденные переключатели перед эксплуатацией машины.

Система блокировок предназначена для предотвращения проворачивания или пуска двигателя, если педаль тяги не находится в положении «НЕЙТРАЛЬ» (NEUTRAL). Кроме того, двигатель остановится при перемещении педали тяги вперед или назад при отсутствии оператора на сиденье.

1. Расположите машину на широкой открытой площадке, свободной от мусора и посторонних лиц. Остановите двигатель.
2. Сядьте на сиденье и включите стояночный тормоз.
3. Попробуйте запустить двигатель, нажимая педаль тяги вперед и назад.

Примечание: Если двигатель проворачивается, это означает, что система блокировок может быть неисправна. Немедленно отремонтируйте ее.

Если двигатель не проворачивается, то система работает должным образом.

4. Оставайтесь на сиденье, установив педаль тяги в положение «НЕЙТРАЛЬ» (NEUTRAL) и включив стояночный тормоз, запустите двигатель.
5. Встаньте с сиденья и медленно нажмите педаль тяги.

Примечание: Двигатель должен остановиться в течение 1-3 секунд. Устраните неисправность, если система не работает надлежащим образом.

Буксировка машины

В случае экстренной ситуации машина может быть отбуксирована на небольшое расстояние. Однако мы не рекомендуем буксировку в качестве стандартной процедуры.

Внимание: Запрещается буксировать машину быстрее 1,6 км/ч, так как в противном случае возможно повреждение системы привода. Если машину требуется перевезти на расстояние более 50 м, транспортируйте ее на грузовом автомобиле или прицепе. Если машина буксируется слишком быстро, колеса могут заблокироваться. Если это произошло, прекратите буксировку и дождитесь, пока давление в контуре тяги не стабилизируется, после чего можно возобновить буксировку на малой скорости.

Обкатка машины

Для новых двигателей требуется определенное время, чтобы достичь полной мощности. В новых системах привода больше трения, поэтому на двигатель воздействует дополнительная нагрузка.

Период обкатки занимает первые 8 часов рабочего времени.

Поскольку первые часы эксплуатации имеют решающее значение для безотказной работы машины в будущем, внимательно наблюдайте за ее функционированием и характеристиками, чтобы обнаружить и устранить незначительные неполадки, которые могут перерасти в серьезные проблемы. В период обкатки чаще осматривайте машину на наличие признаков течи масла, ослабленных деталей крепления или других неполадок.

Ознакомление с машиной

Инструкции по эксплуатации конкретного навесного оборудования см. в *Руководстве оператора* для данного оборудования.

Попрактикуйтесь в вождении машины, т.к. ее рабочие характеристики отличаются от характеристик многих технологических машин. Два момента, которые необходимо учитывать при эксплуатации машины, – это скорость работы трансмиссии и частота вращения двигателя.

Для поддержания постоянных оборотов двигателя медленно нажимайте на педаль тяги. Это позволяет двигателю поддерживать скорость движения машины. И наоборот, при быстром нажатии на педаль тяги обороты двигателя снижаются и в результате крутящий момент

и мощность двигателя оказываются недостаточными для движения машины. Поэтому для передачи на колеса максимальной мощности передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение «БЫСТРО» (FAST) и слегка нажмите педаль тяги. Для сравнения, максимальная скорость движения достигается, когда рычаг дроссельной заслонки находится в положении «БЫСТРО» (FAST), а педаль тяги нажимается медленно, но до отказа. Всегда поддерживайте обороты двигателя достаточно высокими для передачи на колеса максимальных крутящего момента / мощности.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатация машины требует внимания для предотвращения опрокидывания или потери управления.

- Будьте внимательны при въезде и выезде из песколовок.
- Будьте особенно внимательны вблизи канав, ручьев или других опасных мест.
- Будьте осторожны при эксплуатации машины на крутых склонах.
- Снижайте скорость при выполнении крутых поворотов или при поворотах на склонах.
- Избегайте резких остановок и начала движения.
- Переключение с задней передачи на переднюю должно производиться только после полной остановки.

Примечание: Если переходник навесного оборудования заклинило на переходнике тягового блока, вставьте монтировку или отвертку в паз под рычаг, чтобы разделить эти части ([Рисунок 19](#)).

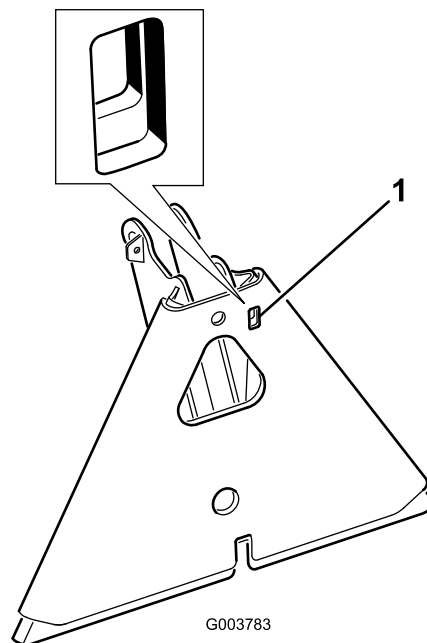


Рисунок 19

1. Паз под рычаг

Техническое обслуживание

Примечание: Определите левую и правую стороны машины (при взгляде со стороны оператора).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Оставленный в замке зажигания ключ может стать причиной несанкционированного запуска двигателя посторонним лицом, что может привести к нанесению серьезных травм вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 8 часа	<ul style="list-style-type: none">Затяните зажимные гайки колес.Замените гидравлический фильтр.
Через первые 20 часа	<ul style="list-style-type: none">Проверьте уровень масла в двигателе.Замените моторное масло и фильтр.
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">Проверьте уровень масла в двигателе.Проверьте уровень гидравлической жидкости.Проверьте давление в шинах.Проверьте состояние гидравлических трубопроводов и шлангов.Произведите проверку и очистку машины.Проверьте работу защитных блокировок.
Через каждые 25 часов	<ul style="list-style-type: none">Проверьте соединения кабелей и уровень жидкости в аккумуляторной батарее.
Через каждые 100 часов	<ul style="list-style-type: none">Затяните зажимные гайки колес.Произведите смазку машины.Замените моторное масло и фильтр.
Через каждые 200 часов	<ul style="list-style-type: none">Произведите техобслуживание воздухоочистителя (более часто в условиях особой запыленности и загрязненности).Замените воздушный фильтр.
Через каждые 400 часов	<ul style="list-style-type: none">Замените гидравлическую жидкость и фильтр.Очистите маслоохладитель.
Через каждые 800 часов	<ul style="list-style-type: none">Замените свечи зажигания.Замените топливный фильтр.Удалите нагар из камеры сгорания.Отрегулируйте клапаны и затяните болты головки.Проверьте частоту вращения двигателя (на холостом ходу и при полностью открытой дроссельной заслонке).Слейте топливо и очистите топливный бак.
Через каждые 1500 часов	<ul style="list-style-type: none">Замените все подвижные шланги.Замените блокировочные переключатели нейтрали и сиденья.

Внимание: Для получения дополнительной информации о процедурах технического обслуживания см. Руководство оператора по эксплуатации двигателя.

Контрольный лист ежедневного технического обслуживания

Сделайте копию этой страницы для повседневного использования.

Пункт проверки при обслуживании	По дням недели:						
	Пн.	Вторн.	Среда	Четв.	Пятн.	Суб.	Воск.
Проверьте работу защитных блокировок.							
Проверьте работу рулевого управления.							
Проверьте уровень топлива.							
Проверьте уровень масла в двигателе.							
Проверьте состояние воздушного фильтра.							
Очистите охлаждающие ребра двигателя.							
При наличии необычных шумов двигателя, произведите проверку.							
Проверьте необычные рабочие шумы.							
Проверьте уровень гидравлической жидкости .							
Проверьте гидравлические шланги на повреждения.							
Проверьте утечку жидкостей.							
Проверьте давление в шинах.							
Проверьте работу измерительных приборов.							
Подкрасьте небольшие повреждения.							

Обозначение зон, на которые следует обратить особое внимание		
Проверку выполнил:		
Пункт	Дата	Информация

Действия перед техническим обслуживанием

Внимание: Детали крепления крышек этой машины являются невыпадающими и остаются на крышках после их снятия. Ослабьте все детали крепления на каждой крышке на несколько оборотов, чтобы крышка была свободна, но оставалась закреплена, а затем ослабьте их так, чтобы снять крышку. Это предотвратит случайный срыв болтов с фиксаторов.

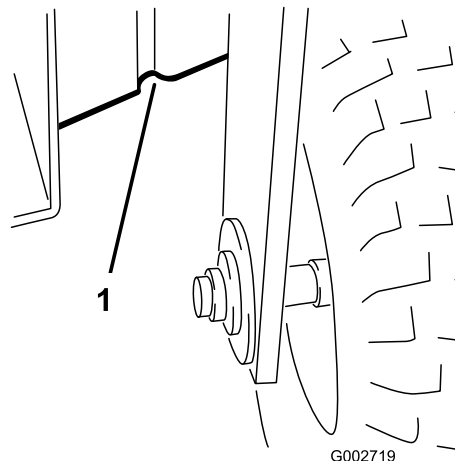


Рисунок 21

1. Передние точки подъема домкратом

Подъем машины на домкрате

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Механические или гидравлические домкраты могут не удерживать машину и привести к серьезной травме.

Используйте подъемные опоры для фиксации машины.

Точки поддомкрачивания:

- На левой или правой стороне – под задним колесным мотором или под рамой (Рисунок 20).

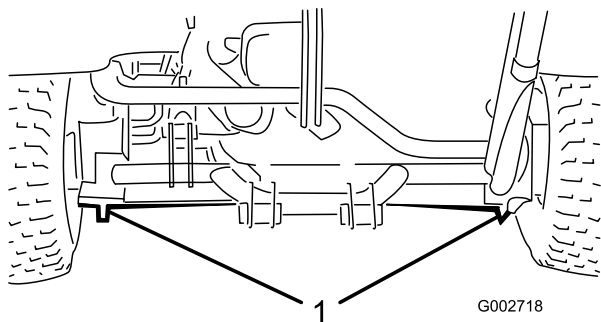


Рисунок 20

1. Задние точки подъема домкратом

- Спереди – под рамой, за передним колесом (Рисунок 21).

Смазка

Машина оснащена масленками, которые необходимо регулярно заправлять универсальной консистентной смазкой № 2 на литиевой основе через каждые 100 часов работы.

Смажьте следующие подшипники и втулки:

- Подшипник переднего колеса (1 шт.) (Рисунок 22)

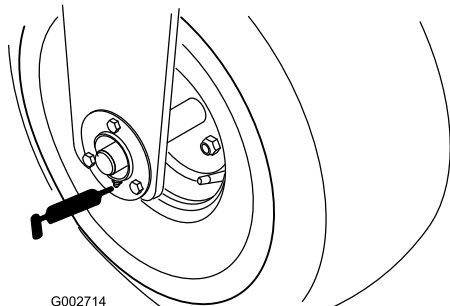


Рисунок 22

- Шарнир педали тяги (1 шт.) (Рисунок 23)

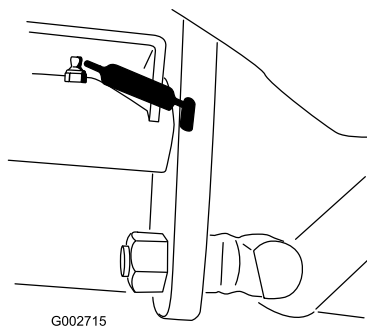


Рисунок 23

- Заднее тягово-сцепное устройство (5 шт.) (Рисунок 24)

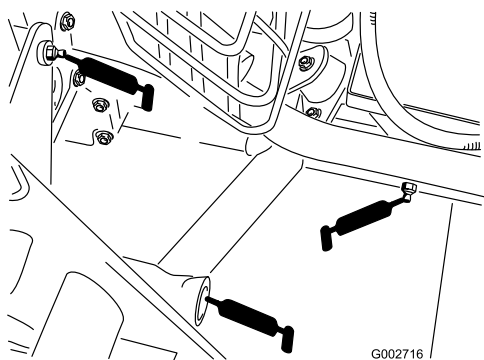


Рисунок 24

- Конец штока гидроцилиндра рулевого управления (1 шт.) (только мод. 08705) (Рисунок 25)



Рисунок 25

- Шарнир поворотного кулака (Рисунок 26).

Примечание: Для утопленной масленки на шарнире поворотного кулачка (Рисунок 26) требуется переходник к смазочному пистолету. Закажите деталь № по кат. 107-1998 у местного официального дистрибьютора компании Того.

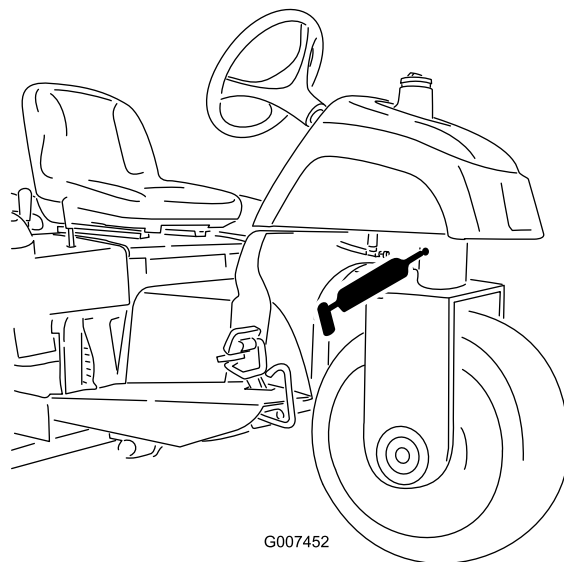


Рисунок 26

Смазка машины

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов

1. Тщательно протрите масленку во избежание попадания посторонних веществ в подшипник или втулку.
2. Закачайте консистентную смазку в подшипник или втулку.
3. Удалите избыток смазки.

Техническое обслуживание двигателя

Замена моторного масла и фильтра

Интервал обслуживания: Через первые 20 часов

Через каждые 100 часов

1. Установите машину на горизонтальной поверхности и заглушите двигатель.
2. Снимите сливную пробку (Рисунок 27) и дайте маслу вытечь в сливной поддон. Когда масло стечет, поставьте сливную пробку на место.

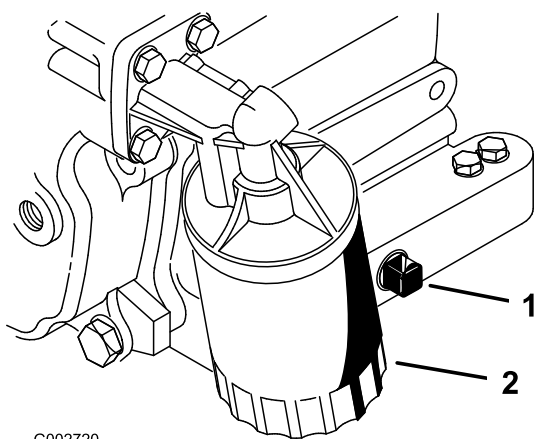


Рисунок 27

1. Сливная пробка
2. Масляный фильтр

3. Снимите масляный фильтр (Рисунок 27).
4. Нанесите тонкий слой чистого масла на новую прокладку фильтра.
5. Заверните фильтр вручную до тех пор, пока уплотнительная прокладка не коснется переходника фильтра, а затем затяните еще на 1/2-3/4 оборота.

Внимание: Не допускайте чрезмерной затяжки фильтра.

6. Залейте масло в картер двигателя; см. [Проверка уровня масла в двигателе \(страница 18\)](#).
7. Утилизируйте отработанное масло должным образом.

Обслуживание воздухоочистителя

Интервал обслуживания: Через каждые 200 часов

- Проверьте корпус воздухоочистителя на отсутствие повреждений, которые могли бы вызвать утечку

воздуха. Замените все поврежденные детали. Проверьте всю систему подачи воздуха на наличие протечек, повреждений, или ослабления хомутов для крепления шлангов.

- Не заменяйте воздушный фильтр без необходимости; это ведет лишь к повышению вероятности попадания грязи в двигатель при извлечении фильтра.
- Убедитесь в том, что крышка установлена правильно и плотно прилегает к корпусу воздухоочистителя.

Замена воздушного фильтра

Интервал обслуживания: Через каждые 200 часов

1. Отпустите защелки, фиксирующие крышку воздухоочистителя на его корпусе (Рисунок 28).

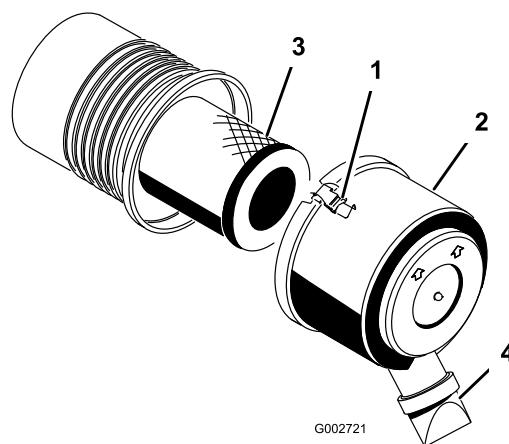


Рисунок 28

1. Защелка
2. Пылезащитная крышка
3. Воздушный фильтр
4. Выпускное отверстие для пыли

2. Снимите крышку воздухоочистителя с его корпуса.
3. Перед снятием фильтра удалите значительные скопления мусора, накапливающиеся между наружной стороной первичного фильтра и корпусом, с помощью сжатого воздуха низкого давления (40 фунтов на кв. дюйм, чистый и сухой).

Внимание: Не используйте воздух высокого давления, он может занести грязь из фильтра в воздухозаборный канал. Описанный процесс очистки предотвращает проникновение мусора в воздухозабор при снятии фильтра грубой очистки.

4. Снимите и замените фильтр.

Примечание: Проверьте новый фильтр на отсутствие повреждений при транспортировке, осмотрев уплотнительный конец фильтра и корпус. Не используйте поврежденный фильтрующий элемент. Вставьте новый фильтр, нажимая на наружный обод элемента, чтобы посадить его в корпус. Не давите на упругую середину фильтра.

Примечание: Очищать использованный элемент не рекомендуется из-за возможности повреждения фильтрующей среды.

- Очистите канал для выброса грязи, расположенный в съемной крышке.
- Извлеките из крышки резиновый выпускной клапан, очистите полость и замените клапан.
- Установите крышку таким образом, чтобы резиновый выпускной клапан был в нижнем положении – примерно между 5 и 7 часами, если смотреть с торца.
- Зафиксируйте защелки.

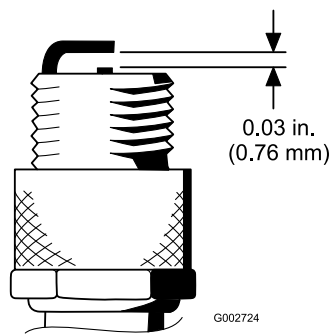


Рисунок 29

Замена свечей зажигания

Интервал обслуживания: Через каждые 800 часов

Тип: Champion RC14YC (или эквивалентная)

Воздушный зазор: 0,76 мм

Примечание: Свечи зажигания обычно работают в течение длительного времени; однако при нарушении нормальной работы двигателя их необходимо снять и проверить.

- Очистите место вокруг каждой свечи зажигания так, чтобы после извлечения свечи зажигания в цилиндр двигателя не могли попасть посторонние материалы.
- Отсоедините провода от свечей зажигания и извлеките свечи зажигания из головки цилиндра.
- Проверьте состояние бокового электрода, среднего электрода и изолятора, чтобы гарантировать отсутствие повреждений.

Внимание: Треснувшая, загрязненная, или иным образом неисправная свеча зажигания должна быть заменена. Не используйте пескоструйную обработку для очистки электродов, не скоблите электроды и не очищайте их с помощью проволочной щетки, так как абразивная пыль со свечи может случайно попасть в цилиндр. Результатом обычно является повреждение двигателя.

- Установите воздушный зазор между средним и боковым электродами равным 0,76 мм; см. [Рисунок 29](#). Установите имеющую надлежащий зазор свечу зажигания и уплотнительную прокладку, затяните свечу с моментом 23 Н·м. Если динамометрический ключ не используется, надежно затяните свечу.

Техническое обслуживание топливной системы

Замена топливного фильтра

Интервал обслуживания: Через каждые 800 часов

Проходной фильтр встраивается в топливный трубопровод. При необходимости замены фильтра выполните следующие действия:

1. Закройте отсечной топливный клапан, ослабьте шланговый хомут на обращенной к карбюратору стороне фильтра и отсоедините от фильтра топливный трубопровод (Рисунок 30).

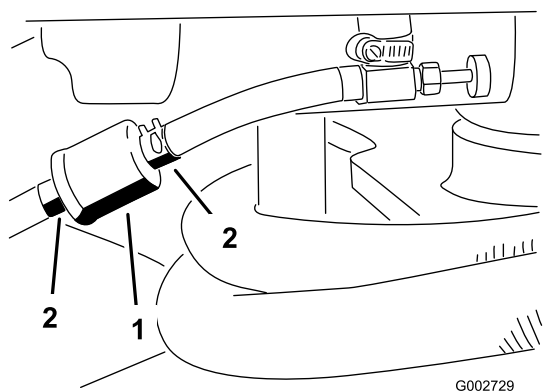


Рисунок 30

1. Топливный фильтр 2. Шланговые хомуты

2. Подставьте под фильтр сливной поддон, снимите оставшийся шланговый хомут и снимите фильтр.
3. Установите новый фильтр так, чтобы стрелка на корпусе фильтра была направлена в сторону от топливного бака (к карбюратору).
4. Наденьте шланговые хомуты на концы топливных трубок.
5. Установите топливные трубки на топливный фильтр и закрепите их шланговыми хомутами.

Примечание: Убедитесь в том, что стрелка на боковой стороне фильтра направлена к карбюратору.

Техническое обслуживание электрической системы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Полюсные штыри аккумулятора, клеммы и соответствующие принадлежности содержат свинец и его соединения, которые в штате Калифорния считаются канцерогенными и вредными для репродуктивных органов. Мойте руки после обслуживания аккумуляторной батареи.

Запуск машины от внешнего источника

Если необходимо запустить машину от внешнего источника, вместо положительной клеммы аккумуляторной батареи можно использовать дополнительную положительную клемму (расположенную на электромагните стартера) (Рисунок 31).

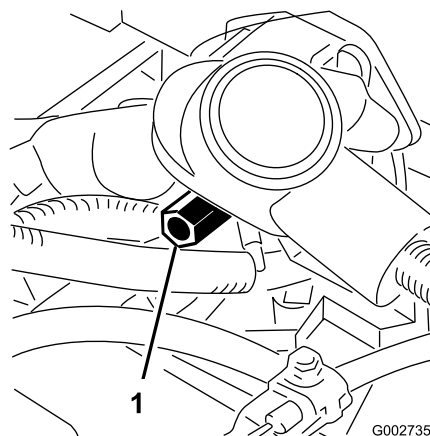


Рисунок 31

1. Дополнительная положительная клемма аккумуляторной батареи

Замена предохранителей

Блок предохранителей (Рисунок 32) расположен под сиденьем.

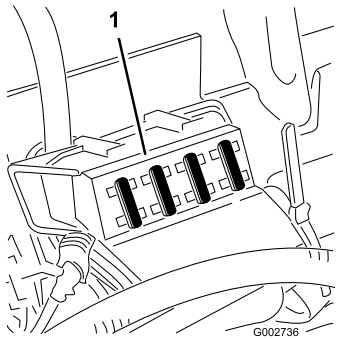


Рисунок 32

1. Блок предохранителей

Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов

Необходимо поддерживать требуемый уровень электролита и содержать верхнюю поверхность аккумуляторной батареи в чистоте. Если машина хранится при экстремально высокой температуре, то аккумулятор будет садиться гораздо быстрее, чем при хранении машины в прохладном месте.

⚠ ОПАСНО

Электролит аккумуляторной батареи содержит серную кислоту, которая является смертельно опасным ядом и вызывает тяжелые ожоги.

- Не проглатывайте электролит.
- Не допускайте его попадания на кожу, в глаза и на одежду. Используйте очки для защиты глаз и резиновые перчатки для защиты рук.
- Заливайте электролит в аккумуляторную батарею в том месте, где всегда имеется чистая вода для промывки кожи.

Поддерживайте чистоту верхней поверхности аккумуляторной батареи, для чего периодически промывайте ее кистью, смоченной в растворе аммиака или пищевой соды. После очистки промойте поверхность батареи водой. При очистке не снимайте колпачки заливных отверстий.

Кабели аккумулятора должны быть затянуты на клеммах для достижения хорошего электрического контакта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение кабелей к аккумуляторной батарее может привести к повреждению машины и кабелей и вызвать искрение. Искры могут вызвать взрыв аккумуляторных газов, что приведет к получению травмы.

- Всегда отсоединяйте отрицательный (черный) кабель аккумуляторной батареи перед отсоединением положительного (красного) кабеля.
- Всегда присоединяйте положительный (красный) кабель аккумулятора перед присоединением отрицательного (черного) кабеля.

Если на клеммах появляется коррозия, отсоедините кабели (сначала отрицательный (-) кабель) и зачистите по отдельности зажимы и клеммы. Подсоедините кабели (сначала положительный (+) кабель) и покройте клеммы техническим вазелином.

- Проверяйте уровень электролита через каждые 25 часов работы, а если машина находится на хранении, то через каждые 30 дней.
- Для поддержания уровня электролита используйте дистиллированную или деминерализованную воду. Не заливайте электролит в элементы выше уровня метки.

Техническое обслуживание приводной системы

Регулировка нейтрали привода тяги

Если машина движется, когда педаль тяги находится в нейтральном положении, отрегулируйте кулачок тяги.

1. Установите машину на горизонтальной поверхности и заглушите двигатель.
2. Ослабьте два винта крепления центрального кожуха к машине и снимите кожух (Рисунок 33).

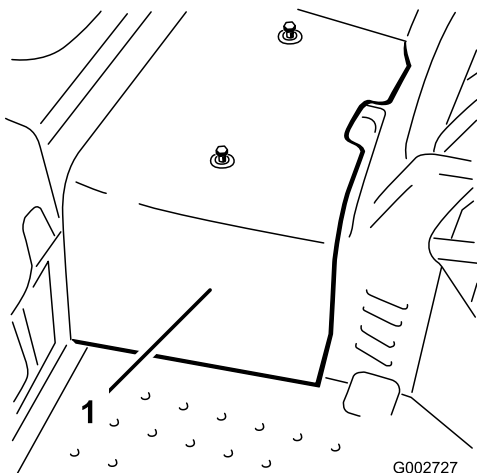


Рисунок 33

1. Центральный кожух

3. Приподнимите от пола одно переднее и одно заднее колесо и установите под раму подставки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Одно переднее и одно заднее колесо должны быть подняты над землей, иначе машина будет двигаться во время регулировки. Это может привести к падению машины и травме человека, находящегося под ней.

Убедитесь в надежной поддержке машины, при этом переднее колесо и одно заднее колесо должны быть подняты над землей.

4. Ослабьте контргайку на кулачке регулировки тяги (Рисунок 34).

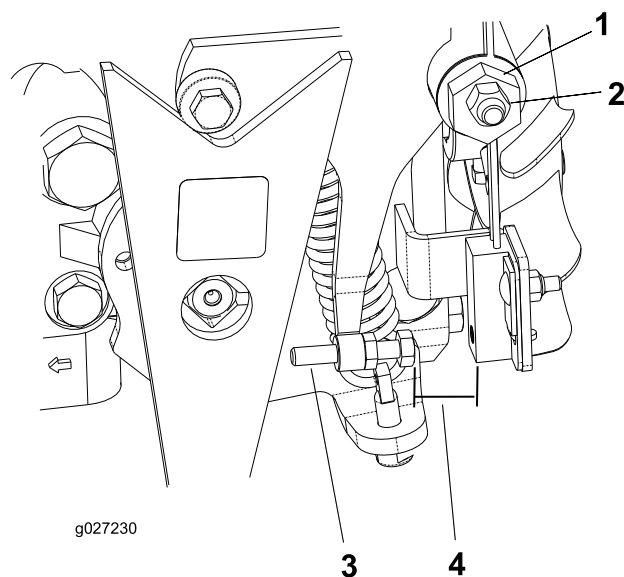


Рисунок 34

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1. Кулачок регулировки тяги | 3. Винт |
| 2. Контргайка | 4. Зазор |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель должен работать, чтобы можно было сделать заключительную настройку кулачка регулировки тяги. Контакт с движущимися частями или горячими поверхностями может привести к травме.

Руки, ноги, лицо и другие части тела должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей, а также от глушителя и других горячих поверхностей.

5. Запустите двигатель и проверните шестигранный кулачок (Рисунок 34) в обоих направлениях, чтобы определить среднее положение для диапазона нейтрали.
6. Затяните контргайку для фиксации регулировки.
7. Остановите двигатель.
8. Установите центральный кожух.
9. Удалите подъемные опоры и опустите машину на пол мастерской.
10. Убедитесь, что при установке педали тяги в нейтральное положение машина неподвижна.

Регулировка блокировочного переключателя тяги

1. Отрегулируйте машину для нейтрального положения; см. [Регулировка нейтрали привода тяги \(страница 33\)](#).

2. Активируйте рычаг насоса, чтобы убедиться в том, что все детали правильно установлены и двигаются свободно.
 3. Регулируйте винт до тех пор, пока воздушный зазор не составит от 0,8 до 2,3 мм; см. [Рисунок 34](#).
 4. Проверьте правильность функционирования.
2. Ослабьте гайку крепления упора педали.
 3. Вывинчивайте упор педали, пока не будет достигнута требуемая транспортная скорость.
 4. Затяните гайку крепления упора педали.

Регулировка транспортной скорости

Получение максимальной транспортной скорости

На заводе-изготовителе педаль тяги регулируется на максимальную величину транспортной и задней скорости, однако может потребоваться регулировка, если педаль доходит до упора раньше, чем рычаг насоса, или если требуется уменьшить транспортную скорость.

Для получения максимальной транспортной скорости нажмите вниз на педаль тяги. Если педаль тяги касается упора ([Рисунок 35](#)) до того, как рычаг насоса проходит полный рабочий ход, отрегулируйте ее:

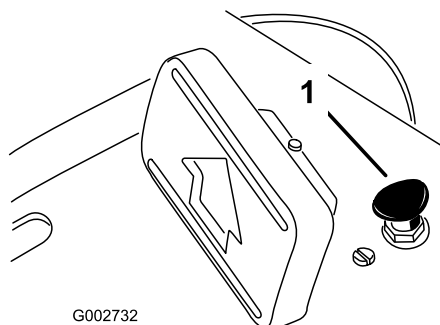


Рисунок 35

1. Упор педали

1. Поставьте машину на горизонтальную поверхность, заглушите двигатель и включите стояночный тормоз.
2. Ослабьте гайку крепления упора педали.
3. Завинчивайте упор педали, пока не появится зазор между ним и педалью тяги.
4. Продолжайте прикладывать легкое усилие к педали тяги и отрегулируйте упор педали так, чтобы он едва касался педали или чтобы между тягой педали и упором был зазор 2,5 мм.
5. Затяните гайки.

Снижение транспортной скорости

1. Поставьте машину на горизонтальную поверхность, заглушите двигатель и включите стояночный тормоз.

Техническое обслуживание органов управления

Регулировка рычага подъема

Если в процессе работы навесное оборудование не движется должным образом в «плавающем» режиме (не отслеживает профиль грунта), отрегулируйте фиксирующую пластину рычага подъема (Рисунок 37).

1. Поставьте машину на горизонтальную поверхность, заглушите двигатель, включите стояночный тормоз и заблокируйте колеса.
2. Снимите 4 винта крепления панели управления к раме (Рисунок 36).

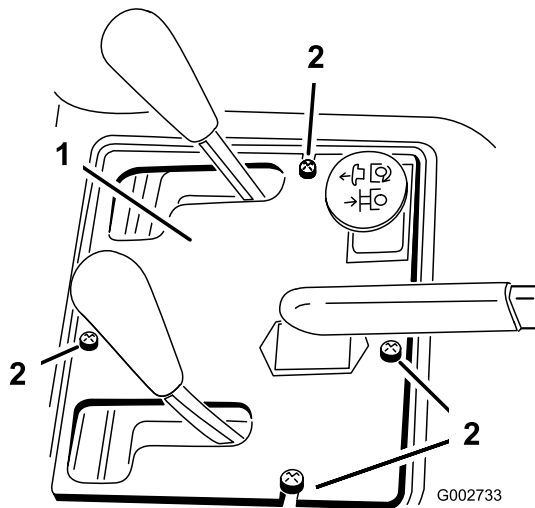


Рисунок 36

1. Панель управления
2. Винты

3. Ослабьте два болта, которые крепят фиксирующую пластину к крылу и раме.

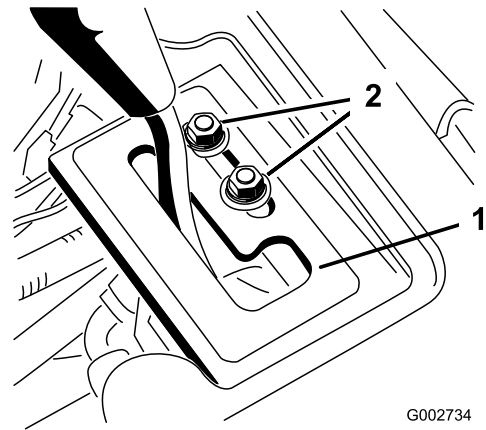


Рисунок 37

1. Фиксирующая пластина
2. Монтажные болты

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для выполнения регулировки фиксирующей пластины двигатель должен работать. Контакт с движущимися частями или горячими поверхностями может привести к травме.

Руки, ноги, лицо и другие части тела должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей, а также от глушителя и других горячих поверхностей.

4. Запустите двигатель.
5. При работающем двигателе и рычаге подъема, установленном в положение «Плавающее» (Float), выдвиньте направляющую пластину так, чтобы можно было переместить наружу и внутрь шток гидроцилиндра подъема.
6. Затяните оба монтажных винта для фиксации выполненной регулировки.

Регулировка органов управления двигателем

Регулировка рычага дроссельной заслонки

Правильная работа дроссельной заслонки зависит от надлежащей регулировки рычага управления дроссельной заслонкой. Прежде чем регулировать карбюратор, убедитесь в том, что органы управления дроссельной заслонкой работают должным образом.

1. Откиньте сиденье вверх.
2. Ослабьте винт зажима тросика дроссельной заслонки, который крепит тросик к двигателю (Рисунок 38).

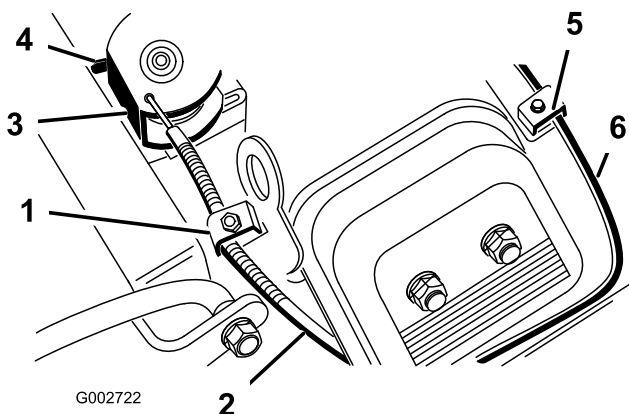


Рисунок 38

- | | |
|---|---|
| 1. Винт зажима тросика дроссельной заслонки | 4. Упор |
| 2. Тросик дроссельной заслонки | 5. Винт зажима тросика воздушной заслонки |
| 3. Шарнир | 6. Тросик воздушной заслонки |
- Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «Быстро» (Fast).
 - Сильно потяните за тросик дроссельной заслонки, чтобы задняя часть шарнира коснулась упора (Рисунок 38).
 - Затяните винт зажима тросика и проверьте обороты двигателя:
 - Высокая частота вращения холостого хода: 3400 ± 50 об/мин
 - Малая частота вращения холостого хода: 1750 ± 100 об/мин

Регулировка ручки воздушной заслонки

- Откиньте сиденье вверх.
- Ослабьте винт зажима тросика воздушной заслонки, который крепит тросик к двигателю (Рисунок 38).
- Переведите рычаг дистанционного управления воздушной заслонкой вперед в положение «Закрыто» (Closed).
- Сильно потяните за тросик воздушной заслонки (Рисунок 38), чтобы ее двустворчатый клапан полностью закрылся; затем затяните винт зажима тросика.

Настройка регулятора оборотов двигателя

Внимание: Перед настройкой регулятора оборотов двигателя необходимо правильно отрегулировать органы управления дроссельной и воздушной заслонками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройка регулятора оборотов двигателя производится при работающем двигателе. Контакт с движущимися частями или горячими поверхностями может привести к травме.

- Перед выполнением дальнейших действий убедитесь в том, что педаль тяги находится в нейтральном положении, и включите стояночный тормоз.
- Следите за тем, чтобы руки, ноги, лицо и другие части тела находились на безопасном расстоянии от вращающихся частей, а также от глушителя и других горячих поверхностей.

Примечание: Для регулировки малой частоты холостого хода выполните следующие действия. Если требуется отрегулировать только высокую частоту холостого хода, перейдите прямо к пункту 5.

- Запустите двигатель и дайте ему поработать в режиме половинного открытия дроссельной заслонки в течение 5 минут для прогрева.
- Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «Медленно» (Slow). Регулируйте упорный винт холостого хода, вращая его против часовой стрелки до потери контакта с рычагом дроссельной заслонки.
- Отогните язычок пружинодержателя управляемой частоты холостого хода (Рисунок 39) так, чтобы получить 1725 ± 50 об/мин.

Примечание: Проверьте частоту вращения с помощью тахометра.

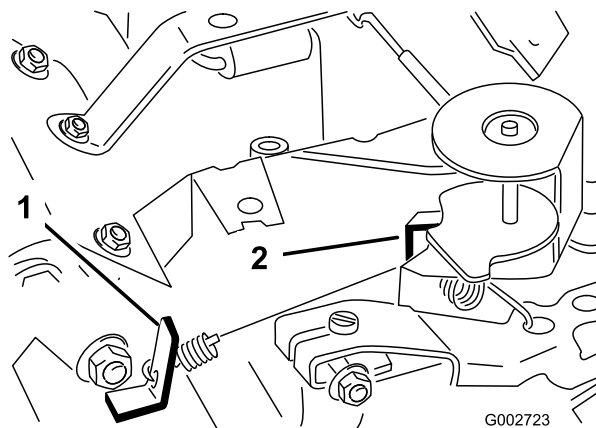


Рисунок 39

Показано со снятым переходником карбюратора

- | | |
|---|--|
| 1. Язычок пружинодержателя управляемой частоты холостого хода | 2. Язычок пружинодержателя высокой частоты |
|---|--|
- Отрегулируйте упорный винт холостого хода таким образом, чтобы частота вращения превысила на

25-50 об/мин частоту вращения, установленную при выполнении пункта 3.

Примечание: Окончательная частота вращения холостого хода должна составлять 1750 ± 100 об/мин.

- Установите рычаг дроссельной заслонки в положение Fast («Быстро»).
- Отогните язычок пружинодержателя высокой частоты (Рисунок 39) так, чтобы получить высокую частоту 3400 ± 50 об/мин.

Техническое обслуживание гидравлической системы

Замена гидравлической жидкости и фильтра

Интервал обслуживания: Через первые 8 часа—Замените гидравлический фильтр.

Через каждые 400 часов—Замените гидравлическую жидкость и фильтр.

Для замены используйте подлинный фильтр Toro.

- Установите машину на горизонтальной поверхности и заглушите двигатель.
- Ослабьте два винта крепления центрального кожуха к машине и снимите кожух (Рисунок 40).

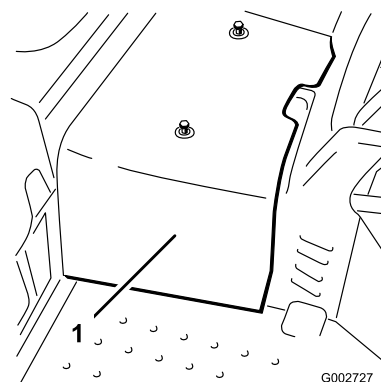


Рисунок 40

- Центральный кожух

- Поместите сливной поддон под гидравлический фильтр, расположенный на левой стороне машины (Рисунок 41).

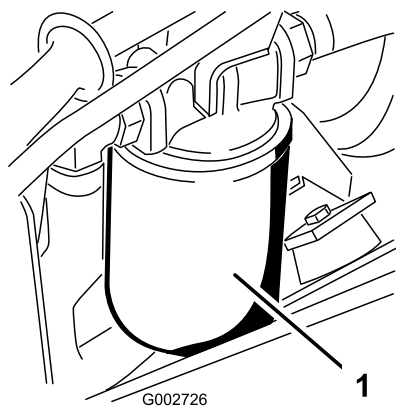


Рисунок 41

1. Гидравлический фильтр

4. Очистите область вокруг места крепления фильтра и установите сливной поддон под фильтр. Медленно вывинчивайте, но не снимайте гидравлический фильтр до тех пор, пока масло не потечет через прокладку и не будет капать с боков фильтра.

Примечание: Если машина оборудована комплектом дистанционного управления гидравликой, то для слива гидравлической жидкости можно снять всасывающий шланг с насоса.

5. Когда поток жидкости замедлится, снимите фильтр.
6. Смажьте гидравлической жидкостью уплотнительную прокладку на новом фильтре и заверните его вручную до упора прокладки в головку фильтра. Затем затяните еще на 3/4 оборота.

Примечание: Теперь фильтр должен быть герметичным.

7. Залейте гидравлическое масло в гидравлический бак до отметки на щупе. **Не переполняйте бак.** См. [Проверка уровня гидравлической жидкости \(страница 20\)](#)
8. Запустите двигатель. Включите гидроцилиндр подъема на выдвижение и втягивание, а колеса на движение передним и задним ходом.
9. Заглушите двигатель и проверьте уровень жидкости в баке; при необходимости долейте жидкость.
10. Проверьте все соединения на отсутствие протечек.
11. Установите центральный кожух.
12. Утилизируйте отработанное масло должным образом.

Проверка гидравлических трубопроводов и шлангов

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Ежедневно проверяйте гидравлические линии и шланги на наличие утечек, перекрученных шлангов, незакрепленных опор, износа, незакрепленной арматуры, погодной и химической коррозии. Перед началом эксплуатации произведите весь необходимый ремонт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может повредить кожный покров и проникнуть в ткани тела.

- Перед подачей давления в гидравлическую систему убедитесь в том, что все гидравлические шланги и трубопроводы исправны, а все гидравлические соединения и штуцеры герметичны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек или соплам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для обнаружения гидравлических утечек используйте картон или бумагу.
- Перед выполнением любых работ на гидравлической системе безопасно стравите все давление в гидравлической системе.
- При попадании жидкости под кожу немедленно обратитесь к врачу.

Заправка гидравлической системы

При ремонте или замене какого-либо гидравлического компонента необходимо заменить гидравлический фильтр и заправить гидравлическую систему.

Проследите за тем, чтобы во время заправки гидравлической системы гидравлический бак и фильтр всегда были заполнены маслом.

1. Установите машину на горизонтальной поверхности и заглушите двигатель.
2. Ослабьте два винта крепления центрального кожуха к машине и снимите кожух ([Рисунок 42](#)).

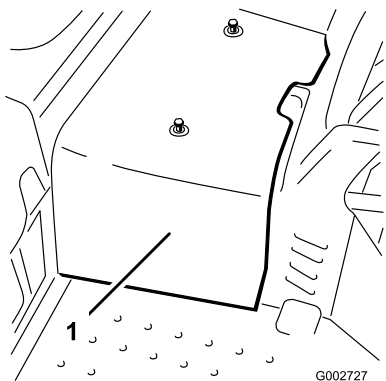


Рисунок 42

1. Центральный кожух

3. Приподнимите над полом одно переднее и одно заднее колесо и установите под раму подставки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Одно переднее и одно заднее колесо должны быть подняты над землей, иначе машина будет двигаться во время регулировки. Это может привести к падению машины и травме человека, находящегося под ней.

Убедитесь в надежной поддержке машины, при этом переднее колесо и одно заднее колесо должны быть подняты над землей.

4. Запустите двигатель и установите дроссельную заслонку так, чтобы двигатель работал на частоте вращения примерно 1800 об/мин.

5. Приведите в действие рычаг клапана подъема, чтобы шток гидроцилиндра подъема несколько раз выдвинулся и втянулся. Если шток гидроцилиндра не двигается в течение 10-15 секунд или насос издает аномальные звуки, немедленно заглушите двигатель и определите причину неполадки. Проведите осмотр на наличие следующих возможных нарушений:

- Ослаблено крепление фильтра или всасывающих трубопроводов
- Ослаблено крепление или возникла неисправность соединительной муфты насоса
- Закупорен всасывающий трубопровод
- Неисправен заправочный предохранительный клапан
- Неисправен заправочный насос

Если гидроцилиндр в течение 10-15 секунд начинает движение, перейдите к пункту 6.

6. Перемещайте педаль тяги вперед и назад. Колеса, приподнятые над полом, должны вращаться в соответствующем направлении.

- Если колеса вращаются в противоположном направлении, заглушите двигатель, снимите трубопроводы с задней стороны насоса и поменяйте их местами.
- Если колеса вращаются в правильном направлении, заглушите двигатель и отрегулируйте контргайку регулировочного штифта пружины (Рисунок 43). Отрегулируйте нейтральное положение привода тяги; см. [Регулировка нейтрали привода тяги \(страница 33\)](#).

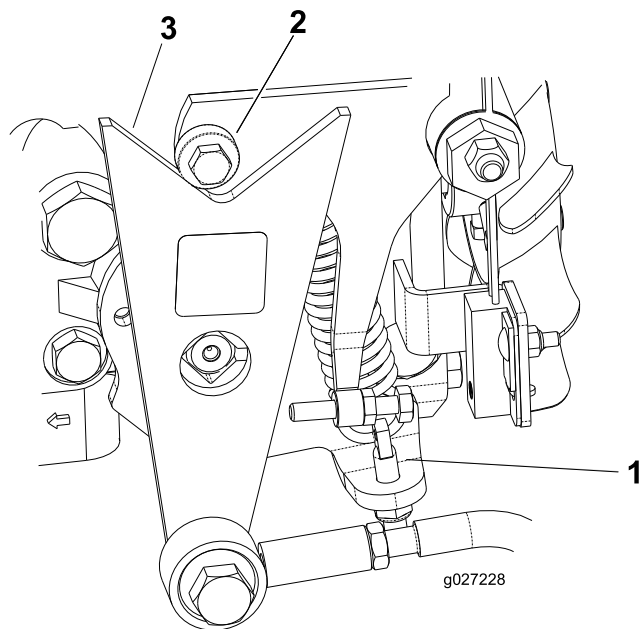


Рисунок 43

1. Регулировочный штифт 3. Кулачок пружины
2. Подшипник

7. Проверьте регулировку блокировочного переключателя тяги; см. [Регулировка блокировочного переключателя тяги \(страница 33\)](#).
8. Установите центральный кожух.

Очистка

Проверка и очистка машины

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

По окончании работы тщательно вымойте машину из садового шланга без насадки, чтобы чрезмерное давление воды не вызвало загрязнения и повреждения уплотнений и подшипников.

Убедитесь в том, что охлаждающие ребра и область вокруг воздухозабора для охлаждения двигателя очищены от мусора.

Внимание: Очистка маслоохладителя водой будет стимулировать преждевременные коррозионные повреждения деталей и уплотнение мусора; см. [Очистка маслоохладителя \(страница 40\)](#).

После очистки осмотрите машину на отсутствие протечек гидравлической жидкости, повреждений или износа гидравлических и механических деталей.

Очистка маслоохладителя

Интервал обслуживания: Через каждые 400 часов

1. Снимите нижний щиток ([Рисунок 44](#)).

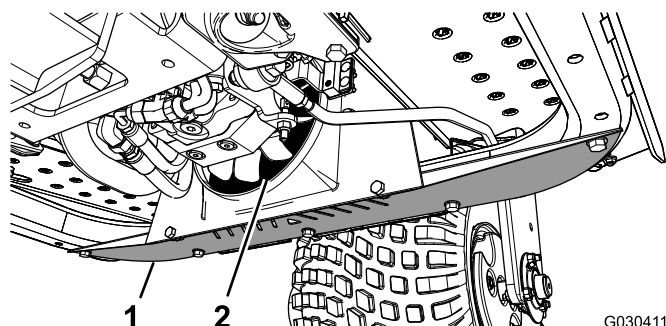


Рисунок 44

1. Травоотбрасыватель 2. Маслоохладитель

2. Используя патрубок, продуйте сжатым воздухом пространства между лопастями вентилятора ([Рисунок 44](#)), чтобы удалить загрязнения наружу в том направлении, в котором они были занесены.
3. Установите щиток.

Хранение

Подготовка машины

1. Тщательно очистите машину, навесное оборудование и двигатель.
2. Проверьте давление в шинах.
3. Проверьте весь крепеж на ослабление затяжки; при необходимости подтяните.
4. Смажьте консистентной смазкой или маслом все масленки и шарниры. Удалите избыточную смазку.
5. Слегка обработайте шкуркой и подкрасьте места, где имеются царапины, сколы или ржавчина.
6. Произведите следующее обслуживание аккумулятора и кабелей:
 - A. Снимите клеммы с полюсных выводов аккумулятора.
 - B. Очистите аккумуляторную батарею, клеммы и полюсные выходы проволоочной щеткой и водным раствором пищевой соды.
 - C. Для предотвращения коррозии нанесите на кабельные наконечники и на полюсные выходы аккумуляторной батареи смазку Grafo 112X (№ по каталогу Toro 505-47) или технический вазелин.
 - D. Медленно перезаряжайте аккумуляторную батарею каждые 60 дней в течение 24 часов для предотвращения сульфатации свинца.

Примечание: Удельный вес электролита полностью заряженного аккумулятора составляет 1.250.

Примечание: Храните аккумуляторную батарею в прохладном месте во избежание быстрого снижения заряда. Для предотвращения замерзания аккумуляторной батареи храните ее полностью заряженной.

Подготовка двигателя

1. Замените моторное масло и фильтр. См. [Замена моторного масла и фильтра \(страница 29\)](#)
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать в режиме холостого хода в течение 2 минут.
3. Тщательно очистите и произведите техническое обслуживание узла воздухоочистителя. См. [Обслуживание воздухоочистителя \(страница 29\)](#)
4. Загерметизируйте впуск воздухоочистителя и выпуск выхлопа водостойкой клейкой лентой.
5. Проверьте крышку маслозаливной горловины и крышку топливного бака, чтобы убедиться в том, что они надежно закрыты.

Примечания:

Примечания:

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Гонконг	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Мексика	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Norma Garden	Россия	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Республика Ирландия	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Fat Dragon	Китай	886 10 80841322	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Китай	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Великобритания	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Заявление о конфиденциальности для европейских пользователей

Информация, которую запрашивает компания Toro

Toro Warranty Company (Toro) обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую персональную информацию, либо непосредственно в нашу компанию, либо через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Система гарантий Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не обеспечивать такой же уровень защиты, как в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ПЕРСОНАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ ЗАЯВЛЕНИИ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro

Компания Toro может использовать вашу персональную информацию, чтобы обрабатывать гарантийные заявки и связываться с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу персональную информацию каким-либо сторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрывать персональную информацию в соответствии с положениями применимых законов и по запросу соответствующих органов власти с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей персональной информации

Мы будем хранить вашу персональную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с положениями применяемого закона.

Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности вашей персональной информации

Мы принимаем все необходимые меры для защиты вашей персональной информации. Мы также предпринимаем действия для поддержания точности и актуальности персональной информации.

Доступ и исправление вашей персональной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою персональную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



Гарантия компании Toro (The Toro Warranty)

Ограниченная гарантия на два года

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие компании Toro ("Изделие") не будет иметь дефектов материала или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю. * Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

В случае возникновения гарантийного случая вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено Изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 или 800-952-2740
Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве для оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Позиции и условия, не защищенные гарантией

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и/или регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия компании Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве для оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения правил эксплуатации изделия.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации частями Изделия: тормозные колодки и накладки, накладки муфт, ножи, бобины, ролики и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, поворотные колеса и подшипники, шины, фильтры, ремни и некоторые детали разбрызгивателей, такие как диафрагмы, сопла, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, помимо прочего, атмосферные воздействия, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных топлив, охлаждающей жидкости, смазок, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или ухудшение характеристик, обусловленные использованием топлива (т.е. бензина, дизельного или биодизельного топлива), не отвечающего соответствующим отраслевым стандартам.

Другие страны, за исключением США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный "износ" включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окраски окрашенных поверхностей, царапины на предупредительных надписях или окнах и т.п.

Части

Части, замена которых запланирована при необходимом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

Гарантия на аккумуляторные батареи глубокого разряда и на литий-ионные аккумуляторные батареи:

Аккумуляторные батареи глубокого разряда за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходными деталями, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумуляторная батарея полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумуляторной батареи за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание: (Только литий-ионные аккумуляторные батареи): Гарантия на литий-ионную аккумуляторную батарею имеет пропорциональную часть, начиная с 3-го по 5-й год, зависящую от времени эксплуатации и использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации обращайтесь к *Руководству для оператора*.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление заменяющего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на Вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателя», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.